



*Merry Christmas*  
— AND —  
*HAPPY NEW YEAR*





## Einladung zur Einreichung von Traktandierungsbegehren

### anlässlich der 114. Generalversammlung 2024 von Swissavant

Einladung zur Einreichung von Traktandierungsbegehren anlässlich der 114. ordentlichen Generalversammlung 2024 von Swissavant von **Montag, 25. März 2024**, gemäss Art. 11 Ziff. 8 der Statuten von Swissavant, Ausgabe 2010.

Die Mitglieder aus Industrie und Handel besitzen demnach das Recht, mit Anträgen oder Anregungen jeweils direkt an die ordentliche Generalversammlung von Swissavant zu gelangen. Die Anträge sind in schriftlicher Form abzufassen und werden bei Beachtung der Eingabefrist ordnungsgemäss auf die Traktandenliste gesetzt.

**Die Frist zur Einreichung läuft am Freitag, 2. Februar 2024 ab.**

Namens und im Auftrag des Vorstandes

*Christoph Rotermund, Geschäftsführer Swissavant*

## Demandes d'inscription à l'ordre du jour

### de la 114<sup>e</sup> Assemblée générale de Swissavant qui se tiendra en 2024

Les membres industriels et commerçants sont invités à soumettre leurs demandes d'inscription à l'ordre du jour de la 114<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de Swissavant qui se déroulera le **lundi 25 mars 2024**, conformément à l'art. 11 al. 8 des statuts de Swissavant, édition 2010. Les membres ont le droit de présenter des propositions ou des suggestions directement à l'assemblée générale ordinaire de Swissavant. Pour être inscrites en bonne et due forme à l'ordre du jour, les propositions doivent être présentées par écrit dans le délai requis.

**Le délai de dépôt des demandes échoit le vendredi 2 février 2024.**

Au nom du comité et par mandat de celui-ci

*Christoph Rotermund, Directeur de Swissavant*

## Invito alla presentazione di richieste da iscrivere

### all'ordine del giorno della 114<sup>a</sup> Assemblea generale ordinaria 2024 di Swissavant

Invito alla presentazione di richieste da iscrivere all'ordine del giorno della 114<sup>a</sup> assemblea generale ordinaria 2024 di Swissavant, che si svolgerà da **lunedì 25 marzo 2024**, conformemente all'art. 11, paragrafo 8 dello statuto di Swissavant, edizione 2010. I membri dell'industria e del commercio hanno il diritto, in base a questo articolo, a presentare direttamente all'assemblea generale di Swissavant richieste o suggerimenti. Le richieste vanno redatte in forma scritta e, se prevenute entro i termini di presentazione, vengono iscritte all'ordine del giorno.

**Il termine ultimo per la presentazione delle richieste è il venerdì 2 febbraio 2024.**

In nome e su incarico del comitato direttivo

*Christoph Rotermund, Amministratore Swissavant*



Weitere Infos  
Plus d'informations  
**Swissavant digital**

## Inhalt/Contenu

**4/8**



**24**



**30**



**4** [\*\*Swissavant\*\* – Neues Mitgliederbeitragssystem](#)

**8** [\*\*Swissavant\*\* – le nouveau système de cotisation](#)



**12** [AK Forte: konstante Verwaltungskostensätze](#)

[CC Forte: des frais de coûts administratifs constants](#)

**18** [Festtagswünsche unserer Partner](#)

[Meilleurs vœux de nos partenaires pour les fêtes de fin d'année](#)

**21** [Nachrichten aus Wirtschaft und Gesellschaft](#)

[Actualités économiques et sociales](#)

**30** [Produkte](#)

[Produits](#)

**Stellenanzeigen**

**Offres d'emploi**

[\*\*31 – Junior-Verbandsmanager \(m/w\)\*\*](#)

[\*\*35 – Enseignant-e aux CIE pour la branche de formation et d'examen «ménage»\*\*](#)

## Impressum

### Herausgeber:

Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, Wallisellen  
Mitglied der International Federation of Hardware & Houseware Associations

### Redaktion und Administration:

Neugutstrasse 12, Postfach, 8304 Wallisellen  
T +41 44 878 70 60, [perspective@swissavant.ch](mailto:perspective@swissavant.ch),  
[www.swissavant.ch](http://www.swissavant.ch)

### Verlagsleitung:

Christoph Rotermund

### Redaktion und Verlag:

Werner Singer, Andrea Maag

### Freie Mitarbeiter:

Andreas Grünholz, Journalist; Alex Buschor, Fotograf

### Bildquellen/Bildrechte:

Wenn nicht anders angegeben: entsprechende Firmen/Hersteller oder Swissavant

### Druck:

Gebö Druck AG, Stallikonstrasse 79, 8903 Birmensdorf, [info@gebodruck.ch](mailto:info@gebodruck.ch)

### Jahresabonnement:

Inland: 110.00 CHF zzgl. MwSt., inkl. Porto; Ausland: 125.00 CHF inkl. Porto

### Erscheinungsweise:

12 Ausgaben pro Jahr gemäss Redaktions- und Themenplan

printed in  
**switzerland**

## Pro Domo: Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt

Bild: Olivier Le Moal, shutterstock.com



### Neues Beitragsmodell: Zur zweiten Lesung optimiert!

Die Meinung der Swissavant Generalversammlung 2023 war klar: Die rote Karte für das vorgeschlagene neue Mitgliederbeitragsystem, obwohl lediglich konsultativ abgestimmt wurde: «Sie haben Hausaufgaben!» Mit dieser Botschaft schickte man die Verantwortlichen aus dem Vorstand von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt zurück an die Arbeit. Der Generalversammlung 2024 wird nun ein bereinigter Vorschlag unterbreitet. Der langjährige Verbandskassier Andreas Diener erklärt.

Dass die ordentliche Generalversammlung (GV) von Swissavant einer Vorlage nicht zustimmt, ist äußerst selten – 2023 in Kloten war es soweit: Die konsultative Abstimmung zum neuen Mitgliederbeitragsystem ergab mit 35 Ablehnungen ein wuchtiges Nein. Lediglich 7 Stimmberchtigte konnten sich dafür erwärmen, beachtliche 9 Enthaltungen signalisierten die Ambivalenz des Themas. Dabei steckte enorm viel Vorarbeit in der Vorlage.

Eine 12-köpfige Projektgruppe unter Bezug von Prof. Dr. Hans Lichtsteiner (Uni Freiburg – Institut für Verbandsmanagement) hatte ab 2018 in mehreren Sitzungen ein bestmöglich austariertes, übersichtliches und an der modernen Verbandslandschaft orientiertes Modell erarbeitet. Dieses sollte aber während der Corona-Pandemie nicht einfach digital durchgewinkt, sondern im Rahmen einer persönlichen Debatte von der Generalversammlung demokratisch beurteilt werden. Deshalb dauerte es relativ lange bis zur erstmaligen Vorlage in konsultativer Form. Und doch lässt sich der Werdegang des neuen Mitgliederbeitragsmodells auch positiv sehen, denn bekanntlich gilt: «Gut Ding will Weile haben!»

**Herr Diener, nach der konsultativen Ablehnung des neuen Beitragsmodells durch die GV 2023 stellte sich die Frage: Wie weiter?**

Wir wollten sowohl inhaltlich als auch politisch-kommunikativ genau verstehen, was zur Rückweisung unseres Vorschlags führte. Wir haben die kritischen Votanten umgehend kontaktiert und ihre Überlegungen und Argumente zusammengetragen. Dabei zeigte sich, dass das Beitragskonzept per se – also die Zusammensetzung aus einem Basisbetrag, einem Lohnsummenanteil und einer Deckelung – alternativlos ist und so auch anerkannt wird. Bauchweh verursachte die Höhe der einzelnen Parameter und eine – aus Sicht der Votanten – zu wenig flexible Anpassung an die Unternehmensgröße.

**Der Verband und die Branche haben sich während vier Jahrzehnten dynamisch entwickelt, während die Mitgliederbeiträge nominal stagnierten – und damit unter Berücksichtigung der Inflation also wertbereinigt immer weiter sanken. Eine gewagte Divergenz wird sichtbar ...**

... ja, basierend auf einem veralteten Konzept, das seinerzeit auf eine kleinstrukturierte

Handelslandschaft ohne Einbindung der Lieferanten zugeschnitten war. Im Jahre 2023 sieht unsere Branche ganz anders aus – die seit vier Jahrzehnten unveränderten Beiträge sind Relikte aus einer alten oder vergangenen Zeit. Ihre jährliche Bestätigung mit unveränderten Mitgliederbeiträgen durch die GV war zwar immer ein nettes Ritual. Sie hat aber den Ausbau des verbandlichen Leistungsangebots völlig ausgeblendet. In der Rückschau frage ich mich, ob das klug war. Denn jetzt müssen wir Anpassungen vornehmen, die insgesamt zwar moderat, im Einzelfall aber empfindlich sein können. Dessen sind wir uns natürlich bewusst. Mit Blick auf die anstehenden personellen Entwicklungen wollen wir aber das sensible Feld der «Mitgliederbeiträge» nicht unbestellt übergeben. Es geht auch um die Glaubwürdigkeit der Verbandsleitung und um das Vertrauen der Mitglieder. Diese für einen Wirtschaftsverband eminent wichtigen Werte wollen wir keinesfalls aufs Spiel setzen.

**«Im Einzelfall empfindliche Anpassungen» – heißt was?**

Allgemeine Zahlenspiele wären hier nicht hilfreich. Wichtiger scheint mir das volle Verständnis der Ursachen: Die «empfindlichen



Anpassungen» sind nicht selten die Folge davon, dass die Betriebe in der Vergangenheit die vorgeschriebene Aktualisierung der Berechnungsparameter (Anzahl Mitarbeitende) einfach nicht gemeldet haben. Ähnlich wie bei den 39 Jahren mit unveränderten Jahresbeiträgen lässt dies ein kurzsichtiges Spar-Streben erkennen. Das ist zwar menschlich, aber am Ende aus wirtschaftlicher Sicht ungeschickt.

#### *Welches sind die eigentlichen Ziele eines neuen Beitragssystems für die Mitglieder?*

Wie vergleichbare Verbände streben wir grundsätzlich einen Deckungsbeitrag durch die Mitglieder von rund 20% an. Mit der nun überarbeiteten Vorlage erreichen wir das jedoch nicht. Kurz- und mittelfristig ist das aber nicht problematisch, und wir halten am Bestreben nach «Gerechtigkeit, Fairness, und Transparenz» im Interesse aller Beteiligten in unserem Verbandsumfeld fest. Langfristig – und jenseits aller Zahlen – wollen wir dauerhaft die Zukunft des Verbands sichern. Denn die Wertschriftenerträge, die zur Finanzierung unserer Verbandsgeschäfte massgeblich beitragen, sind zu weiten Teilen der glücklichen Hand unseres derzeitigen Geschäftsführers zu verdanken. Von einer Nachfolgeperson dasselbe Talent zu erwarten, wäre einfach nur leichtsinnig.

#### *Wie sehen Sie die Abstimmung anlässlich der GV 2024?*

Ich rate von einer erneuten Konsultativabstimmung ab – wir brauchen jetzt ein klares Bekenntnis unserer Mitglieder aus Industrie und Handel. Bei einer erneuten, definitiven Ablehnung müssten sich künftige Verbands- und Vorstandsmitglieder mit dem sensiblen Thema neues Mitgliederbeitragssystem befassen. Einfacher wird das nicht, denn eine allenfalls angespannte Wirtschaftslage mit engen Verbandsfinanzen würde den Konsens für ein neues Mitgliederbeitragssystem noch schwieriger machen. Insofern hoffe ich nun auf eine tragfähige und breit abgestützte Lösung. Kurz: Eine Antwort, die strategische Weitsicht und ein produktives Miteinander in unserer Branche signalisiert.



**«Wir halten am Bestreben nach «Gerechtigkeit, Fairness, und Transparenz» im Interesse aller Beteiligten in unserem Verbandsumfeld fest!»**

Andreas Diener, Kassier von Swissavant

## Gleiches Prinzip – neue Eckwerte

Die vorbereitenden Gremien bleiben grundsätzlich dem Modell mit den drei Parametern «Basisbeitrag», «Lohnsummenanteil» und «Deckelung» treu. Viele vergleichbare Verbände arbeiten damit. Im neuen Vorschlag wurden demzufolge lediglich zwei Parameter justiert.

Folgendes Modell war der GV 2023 konsultativ vorgelegt und von ihr klar verworfen worden:

**Die Mitglieder von Swissavant leisten ab 2024 einen jährlichen Basisbeitrag von 500.00 CHF plus 1 % der gesamten AHV-Lohnsumme. Der Maximalbetrag ist auf 20 000 CHF limitiert.**

Vorstand und Arbeitsgruppe unterbreiten der kommenden GV 2024 neu das folgende Modell:

**Die Mitglieder von Swissavant leisten ab 2025 einen jährlichen Basisbeitrag von 500.00 CHF plus 0,5 % der gesamten AHV-Lohnsumme. Der Maximalbetrag ist auf 25 000 CHF limitiert.**

Der lohnsummenbasierte Betrag wurde um 0,5 % gesenkt, die Deckelung auf 25 000 CHF angehoben.

►► ... FORTSETZUNG



## **Ein neues Beitragssystem – warum?**

Der Wirtschaftsverband Swissavant hat die Mitgliederbeiträge während 39 Jahren nicht verändert. Die nominal gleichgebliebenen Beiträge bilden die Branchen- und Verbandsrealität unstrittig nicht mehr ab und berücksichtigen die monetäre Entwicklung von ganzen vier Jahrzehnten nicht. Genau besehen sind sie aus der Zeit gefallen – ein Anachronismus.

Swissavant hat sich über Jahrzehnte durch die direkte Verrechnung von Verbandsleistungen, durch staatliche Zuschüsse und Subventionen (Ausbildung/üK), durch marktkonforme EKAS-Aktivitäten, mit der *perspective*, über nexmart und mit der alle zwei Jahre stattfindenden Fachmesse Hardware sowie aus den Wertschriftenerträgen eigenfinanziert. Man ist damit lange gut gefahren – auch zum Vorteil der Mitglieder aus Industrie und Handel.

Die gelebte Kategorisierung oder Unterteilung in «Händler» und «Lieferanten» wurde 2001 zugunsten einer Gleichstellung aller Mitglieder eigentlich aufgehoben. Die Branchenstruktur wurde grundlegend durch Firmenregründungen, Übernahmen und Schliessungen verändert.

Der Verband hat seine Leistungen zwischenzeitlich aber deutlich erweitert. Die als «historisch» zu bezeichnenden Beiträge habe mit diesen Entwicklungen nicht Schritt gehalten und bilden die verschiedenen Leistungsbezüge vieler Unternehmen oder besser Mitglieder nicht mehr realistisch ab.

**Kurz: Das fast 40 Jahre alte Modell mit nominal fixen Beiträgen passt schlicht nicht mehr in die heutige Realität 2023. Eine modernisierte Beitragsstruktur für alle Mitgliederkategorien soll der Aktualität nun Rechnung tragen.**

### **Wichtiges in Kürze:**

- Das Beitragsmodell von Swissavant besteht unverändert seit 39 Jahren.
- Es bildet die Branchen- und Mitgliederstruktur sowie die Unternehmensvielfalt 2023/2024 nicht mehr ab.
- Vor über 20 Jahren wurden die Mitgliederkategorien «Handel» und «Lieferanten» abgeschafft. Diese Aufhebung fand ihren Niederschlag in einem vereinheitlichten Leistungsbezug, nicht aber in den jährlichen Mitgliederbeiträgen.
- Das neue Beitragsmodell hilft, die Finanzierung von Swissavant als nationale Branchenorganisation langfristig zu sichern. Es stärkt die Budget- und Planungssicherheit für die Kollektivleistungen des Wirtschaftsverbandes als nationale Institution.
- Die vorgeschlagene Erhebungsbasis entspricht den Modellen vergleichbarer Arbeitgeberverbände oder nationalen Wirtschaftsverbänden.
- Das neue Modell bringt generell moderate, im Einzelfall spürbare Anpassungen bei den Jahresbeiträgen mit sich, sorgt aber für mehr Gerechtigkeit.
- Bei Verwerfen des zweiten Vorschlags würden die veralteten, nicht mehr realitätsorientierten Beitragsstrukturen weiterhin aufrechterhalten. Der vielseitige Wunsch nach bestmöglich Fairness und Gleichbehandlung aller Mitgliederkategorien bliebe dann unerfüllt. Eine pauschale prozentuale Beitragserhöhung wäre eine mögliche Folge.

►►

## Das Swissavant Leistungspaket 2023/2024

Der Wirtschaftsverband erbringt Leistungen, er nimmt gesellschaftliche wie branchenspezifische Verantwortungen wahr und verfolgt Stossrichtungen – alles im Interesse seiner Mitglieder und als Dienst an der Gesellschaft. Die Aktivitäten seien hier in Erinnerung gerufen – auch mit Blick auf das neue Beitragsmodell:

### Individuelle Leistungen:

- Grundausbildung im Detailfachhandel EFZ/EBA
- Höhere Fachausbildung «Beschlägefachkurs»
- branchenrelevante Weiterbildungen
- Branchenportal (nexmart)
- AHV-Ausgleichkasse (+ Familienausgleichskasse FAK)
- BVG-Stiftung (PK Merlion)
- Öffentliche Ausschreibungen

### Leistungen für das Kollektiv

#### «Branche – Verband – Gesellschaft»

- Gesunde Branchenstrukturen
- Standards
- Lobbying
- Öffentlichkeitsarbeit
- Qualifizierte Fachkräfte
- Förderstiftung polaris

### Integrative Leistungen für Verband und Branche

- Information – «perspective»
- Digitalisierungsprojekte
- Messe – «Hardware»
- Verbandsanlässe – «Nationaler Branchentag»
- Branchenwerbung
- EKAS-Branchenlösung – Arbeitssicherheit



## Pro Domo: Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage

Photo: Olivier Le Moal shutterstock.com



### Nouveau modèle de cotisation: optimisé pour la deuxième lecture!

Le résultat du vote consultatif à l'assemblée générale 2023 de Swissavant sur le nouveau système de cotisation proposé était sans appel: un carton rouge. «Vous avez encore des devoirs à faire!» C'est avec ce message que les membres du comité de Swissavant – Association économique artisanat et ménage – ont été renvoyés au travail. Une proposition révisée sera donc soumise à l'Assemblée générale de 2024. Andreas Diener, caissier de longue date de l'Association, s'explique:

Il est extrêmement rare que l'Assemblée générale ordinaire (AG) de Swissavant rejette un projet comme à Kloten en 2023. Le vote consultatif sur le nouveau système de cotisation des membres s'est traduit par un non massif avec 35 voix contre. En dépit d'un travail préparatoire considérable, la proposition n'a recueilli que sept votes favorables, le nombre important de neuf abstentions soulignant le caractère ambivalent du sujet.

Un groupe de projet de 12 membres, assisté par le Prof. Dr. Hans Lichtsteiner (Université de Fribourg (CH), Institut de gestion associative) avait élaboré à partir de 2018 au fil de plusieurs réunions un modèle le mieux équilibré possible, clair et orienté vers le paysage associatif moderne. Renonçant à faire passer le projet en votation électronique pendant la pandémie du coronavirus, le comité a tenu à le soumettre au débat démocratique lors d'une assemblée générale en présentiel. Ce délai lui a permis de présenter le projet initial sous une forme consultative. On peut aussi considérer l'évolution du nouveau modèle de cotisation des membres sous un aspect positif, car comme chacun sait: «Les bonnes choses prennent du temps!»

**Monsieur Diener, après le rejet du nouveau modèle de contribution en votation consultative par l'assemblée générale 2023, la question s'est posée: comment aller de l'avant?**

Nous voulions comprendre avec précision, tant sur le plan du contenu que sur celui de la communication politique, ce qui a conduit au rejet de notre proposition. Nous avons immédiatement contacté les votants critiques et recueilli leurs réflexions et leurs arguments. Il s'est avéré que le concept de cotisation en soi, composé d'un montant de base, d'une part basée sur la masse salariale et d'un plafond, n'a pas d'alternative et qu'il est donc reconnu. Les votants n'ont pas goûté le haut niveau des différents paramètres et le manque de flexibilité par rapport à la taille des entreprises.

**L'association et la branche ont connu une évolution dynamique pendant quarante ans, tandis que les cotisations des membres stagnaient en valeur nominale et continuaient à diminuer sous l'effet de l'inflation. Un écart risqué est apparu...**

... en effet, sur un concept obsolète qui, à l'époque, était adapté à un paysage commercial à petite échelle sans implication des

fournisseurs. En 2023, notre branche est très différente. Les cotisations inchangées depuis quarante ans sont des reliques d'une époque ancienne et révolue. Leur confirmation annuelle par l'assemblée générale est devenue un aimable rituel. Mais elle a complètement occulté le développement de l'offre des prestations de services de l'association. Avec le recul, je me demande si c'était sage. Car nous devons à présent procéder à des ajustements qui, dans l'ensemble, paraissent modérés, mais sont sensibles dans certains cas. Nous en sommes bien sûr conscients. En ce qui concerne l'évolution des effectifs à venir, nous ne voulons toutefois pas laisser tel quel le domaine sensible des «cotisations des membres». Il en va également de la crédibilité de la direction de l'association et de la confiance des membres. Nous ne voulons en aucun cas mettre en péril ces valeurs essentielles pour une association économique.

**«Ajustements sensibles dans certains cas: que voulez-vous dire par-là?»**

Des calculs savants ne seraient pas d'une grande utilité. Il me semble plus important de bien comprendre les causes: ces «ajustements sensibles» résultent souvent du fait que, dans le passé, les entreprises n'ont tout simplement



pas notifié la mise à jour obligatoire des paramètres de calcul (nombre d'employés). À l'instar des cotisations annuelles inchangées depuis 39 ans, on peut y voir une volonté d'économies à courte vue. C'est humain, mais en fin de compte maladroit d'un point de vue économique.

***Quels sont les objectifs réels d'un nouveau système de cotisation des membres?***

À l'instar d'associations similaires, nous visons en principe un financement d'environ 20% par les cotisations des membres. La proposition révisée ne le permet pas. À court et à moyen terme, ce n'est pas un problème, et nous restons attachés à «la justice, à l'équité et à la transparence» dans l'intérêt de toutes les parties prenantes de notre environnement associatif. Au-delà de tous les chiffres, nous voulons garantir l'avenir de l'association à long terme. En effet, les revenus des titres, qui contribuent largement au financement de nos activités associatives, sont en grande partie dus à l'heureuse main de notre directeur actuel. Attendre le même talent de la part d'un successeur serait tout simplement imprudent.

***Comment voyez-vous le vote d'AG 2024?***

Je déconseille un nouveau vote consultatif – nous avons besoin d'un engagement clair de la part des membres de l'industrie et du commerce. En cas de rejet définitif, les futurs membres de l'association et du comité devront remettre la question sensible du nouveau système de cotisation des membres sur le métier. Cela ne sera pas plus facile, car une situation économique tendue et un budget associatif restreint rendraient encore plus difficile le consensus sur un nouveau système de cotisation des membres. J'espère donc que nous parviendrons à une solution solide bénéficiant d'un large soutien. En bref, une réponse portée par une vision stratégique et une collaboration fructueuse dans notre secteur.



**«Nous sommes attachés à «la justice, à l'équité et à la transparence» dans l'intérêt de toutes les parties prenantes de notre environnement associatif!»**

Andreas Diener, cassier de Swissavant

## Principe inchangé – nouvelles valeurs de référence

Les instances préparatoires conservent le modèle fondamental à trois paramètres: «une cotisation de base», «une cotisation basée sur la masse salariale» et «un plafond». De nombreuses associations similaires l'appliquent. La nouvelle proposition n'a donc ajusté que deux paramètres.

Le modèle initial présenté lors de l'assemblée générale 2023 et rejeté par celle-ci prévoyait ceci:

**Les membres de Swissavant verseront à partir de 2024 une cotisation annuelle de base de 500.00 CHF plus 1 % de la masse salariale totale soumise à l'AVS. Le plafond est fixé à 20 000 CHF.**

Le comité et le groupe de travail proposeront, lors de la prochaine assemblée générale 2024, le modèle suivant:

**Les membres de Swissavant verseront à partir de 2025 une cotisation annuelle de base de 500.00 CHF plus 0,5 % de la masse salariale totale soumise à l'AVS. Le plafond est fixé à 25 000 CHF.**

Le montant basé sur la masse salariale a été réduit de 0,5 % et le plafond a été relevé à 25 000 CHF.



►► ... SUITE



## **Un nouveau système de cotisations – pourquoi?**

L'association économique Swissavant n'a pas modifié les cotisations de ses membres pendant 39 ans. Les cotisations nominalement stables ne reflètent plus la réalité de la branche et de l'association et ne tiennent pas compte de l'évolution monétaire des quarante dernières années et représentent un anachronisme.

Pendant quatre décennies, Swissavant s'est financée par la facturation directe de ses services associatifs, par des aides et des subventions de l'État pour la formation et les CIE, par des activités CFST conformes au marché, par les revenus de perspective, de nexmart et du salon professionnel Hardware ainsi que par le rendement de ses placements en titres. Tout s'est bien déroulé pendant longtemps, y compris au profit des membres de l'industrie et du commerce.

La catégorisation ou subdivision existante entre «commerçants» et «fournisseurs» a été supprimée en 2001 au profit d'une égalité de traitement de tous les membres. La structure de la branche a été profondément modifiée par la création, les rachats et les fermetures d'entreprises.

Entre-temps, l'association a considérablement élargi ses prestations. Les cotisations, qualifiées «d'historiques», n'ont pas suivi cette évolution et ne reflètent plus de façon réaliste les différentes prestations fournies à de nombreuses entreprises ou, plus exactement, à ses membres.

**En bref, le modèle vieux de près de 40 ans, avec des cotisations nominales fixes, ne correspond tout simplement plus à la réalité d'aujourd'hui en 2023. Une structure de cotisation modernisée pour toutes les catégories d'affiliés doit désormais tenir compte de l'actualité.**

### **En bref:**

- Le modèle de cotisation de Swissavant est inchangé depuis 39 ans.
- Il ne reflète plus la structure sectorielle, la structure des membres et la diversité des entreprises en 2023/2024.
- Il y a plus de 20 ans, les catégories de membres «commerçants» et «fournisseurs» ont été supprimées. Cette suppression s'est traduite par l'uniformisation des prestations, mais pas par celle des cotisations annuelles des membres.
- Le nouveau modèle de cotisation contribue à assurer le financement à long terme de Swissavant en tant qu'organisation sectorielle nationale. Il renforce la sécurité budgétaire et de planification pour les prestations collectives de notre association économique en tant qu'institution nationale.
- La base prélèvement proposée correspond aux modèles d'organisations d'employeurs ou d'associations professionnelles nationales similaires.
- Le nouveau modèle implique généralement des ajustements modérés, sensibles dans certains cas, des cotisations annuelles, tout en garantissant une plus grande équité.
- Si la seconde proposition était rejetée, les structures de cotisation obsolètes, qui ne sont plus réalistes, seraient maintenues. Le souhait partagé d'une équité et d'une égalité de traitement optimales pour toutes les catégories de membres ne serait pas satisfait. Une augmentation forfaitaire des cotisations en pourcentage serait une conséquence possible.

►►

## La gamme de services de Swissavant 2023/2024

L'Association économique fournit des services et assume des responsabilités spécifiques vis-à-vis de la société et de la branche. Elle poursuit des orientations dans l'intérêt de ses membres tout en rendant service à la société en général. Qu'il soit permis de rappeler ici, dans la perspective du nouveau modèle de cotisations, les activités de Swissavant:

### **Services individuels:**

- Formation de base dans le commerce de détail spécialisé CFC/AFP
- Formation professionnelle supérieure spécialisée «Cours de spécialiste technique en ferrements»
- Formation continue
- Portail de la branche (nexmart)
- Caisse AVS (+ CAF)
- Fondation LPP (CP Merlion)
- Appels d'offres publics

### **Services intégrés pour l'Association et la branche**

- Information – «perspective»
- Projets de numérisation
- Salon professionnel – «Hardware»

- Événements de l'Association – «Journée nationale de la branche»
- Publicité en faveur de la branche
- Solution de branche CFST – sécurité au travail

### **Services en faveur des collectivités**

#### **«Branche – Association – Société»**

- Structures saines de la branche
- Normes
- Relations institutionnelles
- Relations publiques
- Professionnels qualifiés
- Fondation polaris



## AK Forte: Zweitjahr 2023 liefert erneut konstante Verwaltungskostensätze

Der fünften Vorstandssitzung der AK Forte haben bei 1 Entschuldigung insgesamt 23 Vorstandsmitglieder aus den 11 Gründerverbänden der Ausgleichskasse Forte beigewohnt und am 8. November 2023 in Schlieren alle traktandierten Anträge des Ausschusses ohne jegliche Enthaltungen einstimmig gutgeheissen. Die AK Forte hat damit auch im zweiten Jahr nach der Fusion als moderne Verbandsausgleichskasse in allen Arbeitsbereichen geliefert, was angekündigt wurde. Der ein Jahr zuvor gewählte Compliance Officer, Dr. Christian Wind, konnte in seinem Kurzreferat seinen ersten Compliance-Officer-Bericht zuhanden der Vorstandsmitglieder präsentieren und dabei von der erfolgreichen Umsetzung des Compliance-Konzeptes mit dazugehörigem Verhaltenskodex berichten. «Die Akzeptanz des Compliance-Konzeptes für die Ausgleichskasse AK Forte ist beim Personal vor Ort mustergültig.», sagt der zufriedene Compliance Officer am Ende seines Referates. Die Geschäftsstelle unter der umsichtigen Führung von Direktor Dr. Urs Fischer hat zudem das neue Datenschutzgesetz (DSG) zeitgerecht in allen relevanten Bereichen umgesetzt und so gesetzeskonforme Strukturen und Prozesse implementiert.

## CC Forte: deuxième exercice 2023 présente à nouveau des taux de frais administratifs constants

La cinquième réunion du comité de la Caisse de compensation Forte s'est tenu en présence de 23 membres (un membre excusé), représentant les 11 associations fondatrices. Ceux-ci ont approuvé à l'unanimité, sans abstention, tous les points de l'ordre du jour. Au cours du deuxième exercice après la fusion, la CC Forte a une fois de plus fourni tous les services attendus d'une caisse de compensation professionnelle dans tous les domaines d'activité, comme elle l'avait annoncé, Dr Christian Wind, le responsable de la conformité, élu il y a un an, a présenté son premier rapport aux membres du comité. Dans son bref exposé, il les a informés de la mise en œuvre réussie du concept de conformité et du code de conduite qui l'accompagne. «L'acceptation du concept de conformité de la caisse de compensation CC Forte sur place par le personnel est exemplaire.», déclare le responsable de la conformité satisfait à la fin de son exposé. Sous la direction prudente du directeur Dr Urs Fischer, le secrétariat a également mis en œuvre la nouvelle loi sur la protection des données (LPD) dans tous les domaines pertinents et a ainsi mis en place des structures et des processus conformes à la loi.

Die erneut gut besuchte Vorstandsversammlung mit 23 Mitgliedern (von insgesamt 24) hat zudem in zustimmendem Sinne vom durchwegs positiven Zwischenbericht per Ende des dritten Quartals 2023 Kenntnis genommen.

Mit den detaillierten Informationen von Seiten des Direktors Dr. Urs Fischer war am Ende der Sitzung unter den anwesenden Vorstandsmitgliedern der allgemeine Tenor zu vernehmen: «**Die AK Forte ist eine gut aufgestellte und moderne Ausgleichskasse, die für die geschlossenen Unternehmungen echte Mehrwerte im Sozialversicherungsbereich liefert.**»

### Konstante Verwaltungskostenbeiträge 2024

Die zwei wichtigen Tagesordnungspunkte «Anlagereglement» und «Budget 2024» wurden detailliert vom Präsidenten, Christoph Rotermund, und dem Direktor, Dr. Urs Fischer, den Mitgliedern des

Les 23 membres présents du comité (sur un total de 24) ont également pris connaissance avec satisfaction du rapport intérimaire globalement positif à la fin du troisième trimestre 2023.

Après les informations détaillées données par le directeur Dr. Urs Fischer, le sentiment général des membres présents du comité était le suivant: «**La CC Forte est une caisse de compensation bien établie et moderne qui fournit aux entreprises affiliées de véritables plus-values dans le domaine de la sécurité sociale.**»

### Taux constant des frais administratifs 2024

Les deux points importants de l'ordre du jour «Règlement de placement» et «Budget 2024» ont été présentés en détail par le président, Christoph Rotermund, et le directeur, Dr Urs Fischer, aux membres du comité.

Dr. Urs Fischer, Direktor der AK Forte, zeigt sich sichtlich zufrieden mit dem Erreichten im Zweitjahr 2023 der AK Forte und meint: «Die Fusion zur AK Forte ist bereits jetzt eine Erfolgsgeschichte und mit der aktuellen Verabschiedung eines Anlagereglements mit dazugehöriger Anlagestrategie ermöglicht es, die anvertrauten Gelder von Seiten der Mitglieder umsichtig und verantwortungsvoll anzulegen.»

Dr Urs Fischer, directeur de la CC Forte, se déclare visiblement satisfait des résultats obtenus au cours de la deuxième année 2023 de la CC Forte et déclare: «La fusion avec de la CC Forte est déjà une réussite et, avec l'adoption actuelle d'un règlement d'investissement assorti d'une stratégie d'investissement, permet aux membres d'investir les fonds confiés de manière prudente et responsable.»



Dr. Urs Fischer

Vorstandes vorgestellt. Nach einer intensiven Fragerunde zu beiden Anträgen haben dann die Vorstandsmitglieder sowohl das Anlagereglement verabschiedet als auch das vorgestellte Budget 2024 der AK Forte durchgewunken. Erfreulich für alle angeschlossenen Unternehmungen der AK Forte ist dabei ohne Frage die einstimmige Genehmigung von konstanten Verwaltungskostenbeiträgen für das anstehende Jahr 2024. Mit diesem Beschluss wird auch die finanzielle Stärke der AK Forte untermauert und gleichzeitig klar dokumentiert, dass die vorhandenen «Fusionsgewinne» für die angeschlossenen Unternehmungen nicht einmaliger Natur sind. Die aktuelle Ausgestaltung der Verwaltungskostenbeitragsordnung soll nämlich, wie bereits früher mehrfach kommuniziert, über mehrere Jahre Gültigkeit besitzen. Die Kompetenz betreffend «Verwaltungskostenbeitragsordnung» liegt aber selbststrend bei den insgesamt 24 Vorstandsmitgliedern, die von den Gründerverbänden entsandt wurden.

#### **Positiver Compliance Bericht**

Der ebenfalls anwesende Compliance Officer, Dr. Christian Wind, berichtete über die erfolgreiche Implementierung des Compliance Konzepts auf der Geschäftsstelle der AK Forte und wusste in diesem Zusammenhang von einem hochmotivierten Personal zu berichten, welches mit viel Engagement und beruflichem Interesse zurecht praxisorientierte Fragen zum verbindlichen Verhaltenskodex formulierte. «Die hohe Akzeptanz auf der Ebene der Geschäftsführung gleich wie beim ganzen Personal war für mich als Compliance Officer im ersten Moment sehr überraschend und bildete dann die Erfolgsbasis während der offiziellen Einführungsphase.», so fasste Dr. Christian Wind zuhanden der Vorstandssitzung die Ergebnisse in seinem ersten Compliance Bericht zusammen. Im zweiten Teil seines Kurzreferates wurden dann die Mitglieder des Vorstandes anhand von praxisorientierten Beispielen im «Frage-Antwort-Format» mit möglichen Compliance Verstößen und Lösungsansätzen geschult. Die regen Diskussionen und auch Zusatzfragen innerhalb des Vorstandes der AK Forte belegten dabei die hohe Sensibilisierung zum Compliance Thema auf Seiten des verantwortlichen Vorstandes.

#### **Ausblick auf 2024**

Während der exekutive Ausschuss der AK Forte während eines Jahres rund vier Mal – oder so oft es die laufenden Geschäfte erfordern – zusammenkommt, tagt der gesamte Vorstand der AK Forte mit seinen 24 Mitgliedern aktuell zweimal während eines Kalenderjahres. Nach der Frühlingsversammlung vom 8. Mai 2024 findet die zweite Vorstandssitzung am 13. November 2024 statt. Dann wird wiederum für die Vorstandsmitglieder der AK Forte die ordentliche Budgetfreigabe 2025 auf der Agenda stehen.  
[www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)



Dr. Christian Wind

#### **Rapport de conformité positive**

Le Compliance Officer également présent, Dr Christian Wind, a parlé de la mise en oeuvre réussie du concept de conformité au siège de la CC Forte. Il a fait état d'un personnel hautement motivé qui, avec beaucoup d'engagement et d'intérêt professionnel, a formulé à juste titre des questions pratiques sur le code de conduite contraignant. «Le niveau élevé d'acceptation au niveau de la direction et de l'ensemble du personnel m'a fortement surpris au début en tant que responsable de la conformité. Il a ensuite constitué la base de succès durant la phase officielle d'introduction».

C'est ainsi que le Dr Christian Wind a résumé les résultats dans son premier rapport de conformité lors de la réunion du comité. Dans la seconde partie de son exposé succinct, il a instruit les membres du comité au sujet des infractions possibles à la conformité et des solutions à l'aide d'exemples pratiques dans le format «question-réponse». Les discussions animées et les questions supplémentaires au sein du comité de la CC Forte ont prouvé la grande sensibilisation au sujet de la conformité de la part du comité responsable.

#### **Perspectives pour 2024**

Alors que le comité exécutif de la CC Forte se réunit environ quatre fois par an – ou aussi souvent que les affaires courantes l'exigent – l'ensemble du comité de la CC Forte, composé de 24 membres, se réunit actuellement deux fois par année civile.

Après l'assemblée de printemps du 8 mai 2024, la seconde réunion du comité se tiendra le 13 novembre 2024. L'ordre du jour du comité de la CC Forte sera à nouveau le déblocage du budget pour 2025.  
[www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)

## Stabilisierung der AHV (AHV 21) Was ändert?

Am 25. September 2022 haben Volk und Stände die Reform AHV 21 angenommen und damit die Finanzierung der AHV bis 2030 gesichert. Die Reform tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.

Angenommen wurden sowohl die Änderung des AHV-Gesetzes als auch der Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Die beiden Vorlagen waren miteinander verknüpft.

Die Finanzen der AHV und das Niveau der Rentenleistungen sind somit für die nächsten Jahre gesichert. Das Referenzalter von Frauen und Männern wird auf 65 Jahre vereinheitlicht, der Altersrücktritt wird flexibilisiert und die Mehrwertsteuer (MWST) leicht erhöht.

### Die Stabilisierung der AHV umfasst vier Massnahmen:

- Vereinheitlichung des Rentenalters (Referenzalters) von Frauen und Männern auf 65 Jahre
- Ausgleichsmassnahmen für Frauen der Übergangsgeneration
- Flexiblerer Rentenbezug in der AHV
- Zusatzfinanzierung durch die Erhöhung der Mehrwertsteuer

Diese neuen Regelungen werden – als Übersicht – in einem Merkblatt beschrieben. Dieses kann kostenlos auf der Website der Informationsstelle AHV/IV heruntergeladen oder bei Ihrer AHV-Ausgleichskasse gedruckt bezogen werden.

<https://www.ahv-iv.ch/de>

## Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Qu'est-ce qui change?

Le 25 septembre 2022, le peuple et les cantons ont accepté la réforme AVS 21 et assuré ainsi un financement suffisant de l'AVS jusqu'à l'horizon 2030. La modification entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

La réforme comprenait deux objets: la modification de la loi sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) et l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la TVA. Les deux objets étaient liés.

Ainsi, le financement de l'AVS et le niveau des rentes seront garantis pour les prochaines années. L'âge de référence des femmes sera relevé à 65 ans, comme pour les hommes, le départ à la retraite sera flexibilisé et la TVA augmentera légèrement.

### La stabilisation de l'AVS comprend quatre mesures:

- harmonisation de l'âge de la retraite (à l'avenir «âge de référence») des femmes et des hommes à 65 ans
- mesures de compensation pour les femmes de la génération transitoire
- retraite flexible dans l'AVS
- financement additionnel par le relèvement de la TVA

Ces nouvelles dispositions sont décrites dans une fiche d'information qui peut être téléchargée gratuitement depuis le site internet de Centre d'information AVS/AI ou imprimée auprès de votre Caisse de Compensation AVS.

<https://www.ahv-iv.ch/fr>

The image shows two brochures side-by-side. Both brochures have a white header with the AHV+IV AVS logo. Below the logo, the title of each brochure is displayed in large, bold, black font. The left brochure is titled "Stabilisierung der AHV (AHV 21) Was ändert?" and the right one is titled "Stabilisation de l'AVS (AVS 21) Qu'est-ce qui change ?". At the bottom of each brochure, there is a small text indicating the date: "Stand am 1. Januar 2024" for the German version and "État au 1er janvier 2024" for the French version. The main body of both brochures features a black and white photograph of an elderly couple walking together outdoors, smiling. A QR code is located at the bottom left of the German brochure and the bottom right of the French brochure.



Direkt zum Download



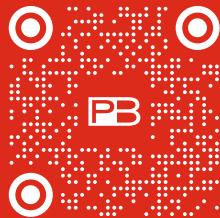
Téléchargement direct



# Meine Nummer 1

Für alle handwerklichen Notfälle zuhause hat Christoph Müller, Geschäftsführer und Inhaber der Mueller AG in Langenthal, gleich mehrere Rolletuis PB 8515 jederzeit griffbereit.

Hier finden Sie die  
ganze Geschichte



[pbst.ch/mov/0030](http://pbst.ch/mov/0030)

PB SWISS TOOLS

MUELLER

# Wieder eine beachtliche Extraverzinsung im 2023!

Die PK Merlion – die BVG-Stiftung für die ganze Branche – hat ihre Hausaufgaben gemacht und überzeugt in allen Belangen.

Die angeschlossenen Unternehmen und damit alle Versicherten werden wieder eine **Verzinsung von 2%** auf das individuelle Altersguthaben 2023 erhalten.  
*(Die gesetzliche Mindestverzinsung ist zurzeit 1%).*

Die erneut **beachtliche Verzinsung von 2% aller Altersguthaben** ist ein starkes Statement für die Altersvorsorge und ein echter Mehrwert für alle Verbandsmitglieder mit ihren Angestellten aus Industrie und Handel.

**Profitieren Sie als Verbandsmitglied vom modernen Angebot der solide aufgestellten PK Merlion und sichern Sie sich noch heute für Ihre Angestellten eine grosse Portion «Extraverzinsung»!**

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme über unsere Website [www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch) oder direkt per Mail an:  
[info@pk-merlion.ch](mailto:info@pk-merlion.ch)

**[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)**

Pensionskasse Merlion  
Frau Małgorzata Wylub  
Seestrasse 6  
Postfach  
8027 Zürich  
Tel. +41 52 208 92 85  
[info@pk-merlion.ch](mailto:info@pk-merlion.ch)

**EXTRAVERZINNSUNG!**



# RÉMUNÉRATION SUPPLÉMENTAIRE!



## De nouveau un rendement supplémentaire considérable en 2023!

La CP Merlion – la fondation LPP pour toute la branche – a fait ses devoirs et a convaincu dans tous les domaines.

Les entreprises affiliées, et donc tous les assurés, recevront à nouveau **un taux d'intérêt de 2%** sur leur avoir de vieillesse individuel 2023.

*(Le taux d'intérêt min. légal est actuellement de 1%).*

**Le rendement considérable de 2% sur tous les avoirs de vieillesse** est une déclaration forte pour la prévoyance retraite et une réelle valeur ajoutée pour tous les membres de l'association et leurs employés dans l'industrie et le commerce.

**Profitez, en tant que membre de l'Association de l'offre moderne de la CP Merlion solidement établie et assurez aujourd'hui encore vos employés une grande portion de «rémunération supplémentaire»!**

C'est avec plaisir que nous recevrons votre demande de contact via notre site web [www.pk-merlion.ch/fr](http://www.pk-merlion.ch/fr) ou directement par mail: [info@pk-merlion.ch](mailto:info@pk-merlion.ch)

[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)

Caisse de pension Merlion  
Madame Małgorzata Wylub  
Seestrasse 6  
Case postale  
8027 Zürich  
T +41 52 208 92 85  
[info@pk-merlion.ch](mailto:info@pk-merlion.ch)

# Frohe Festtage!

Wir danken unseren Kunden und Partnern für ihr Vertrauen und freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Mit den besten Wünschen fürs 2024.



# Joyeuses Fêtes!

Nous remercions nos clients et partenaires pour leur confiance, leur présentons nos meilleurs vœux et espérons que notre agréable coopération se poursuivra en 2024.



**BOSCH**

Technik fürs Leben



Ebnat AG | 9642 Ebnat-Kappel | ebnat.ch



www.akforte.ch

Snicker WORKWARE

Hultafors

SOLID GEAR

CHMA

CLC

db Hellberg

wibe

**HULTAFORS GROUP**

**KEA** Karl Ernst AG

fortec

PRO-FIT

HAZET

SCANGRIP®

INNOVATION FROM DENMARK



PEDROLLO

**metabo**<sup>®</sup>

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS



# ALLCHEMET

STARK | VERLÄSSLICH | UMFASSEND

allchemet.ch

# BRUNOX®

[www.brunox.swiss](http://www.brunox.swiss)

# bamix® of Switzerland



Blaser + Trösch AG  
Hauptstrasse 78  
4625 Oberbuchsiten  
Tel. 062 393 22 88

Grill / Gasapparate  
Installationsmaterial  
Gartenmöbel

freizeitmacher.ch



# FEIN

# FESTOOL

Festool Schweiz AG  
Moosmattstrasse 24, 8953 Dietikon  
Telefon 044 744 27 27  
[festool.ch](http://festool.ch)

# e h .

e + h Services AG  
4658 Däniken  
[www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)

GEBO DRUCK AG  
WILD AUF DRUCK

STALLIKONERSTRASSE 79 | CH-8903 BIRMENDORF ZH  
T 044 491 58 23 | GRUEZI@GEBODRUCK.CH | GEBODRUCK.CH

GESTALTUNG,  
DRUCK &  
DIGITAL

# groupemutuel

# FLEX this is proformance



h.maeder  
professional cutting tools

H. Maeder AG  
8050 Zürich  
[www.maeder.ch](http://www.maeder.ch)

# i-effects

eCommerce Apps

# INTERFEREX AG

Interferex AG  
Neugutstrasse 12  
8304 Wallisellen

# KÄRCHER

**LIMEX**  
starmix DEWALT CAT Ecowell®  
LIMEX HANDELS GMBH  
8716 Schmerikon | [www.limex.ch](http://www.limex.ch)

# mamutec

mamutec AG  
9015 St. Gallen  
[www.mamutec.com](http://www.mamutec.com)

**Merlion**  
PENSIONSKASSE  
CAISSE DE PENSION  
CASSA PENSIONE

[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)

# nexmart

nexMart Schweiz AG  
8304 Wallisellen  
[www.nexmart.com](http://www.nexmart.com)



# perspective

perspective  
Neugutstrasse 12  
8304 Wallisellen

# Frohe Festtage!

Wir danken unseren Kunden und Partnern für ihr Vertrauen und freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Mit den besten Wünschen fürs 2024.



# Joyeuses Fêtes!

Nous remercions nos clients et partenaires pour leur confiance, leur présentons nos meilleurs vœux et espérons que notre agréable coopération se poursuivra en 2024.



**polaris**  
Förderstiftung polaris  
8304 Wallisellen  
[www.polaris-stiftung.ch](http://www.polaris-stiftung.ch)



**PREMIUMTOOLS**  
— quality for success —  
  
STAHLWILLE KNIPEX Wera PICARD HALDER  
RUTHE RENNSTEIG ORBIS LYRA PREMIUMTOOLS

**puag**  
DO it + professional  
Puag AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten  
[info@puag.ch](mailto:info@puag.ch), [www.puag.ch](http://www.puag.ch), Tel. +41 56 648 88 88

**RALI**  
swiss made | design | quality  
=SAMVAZ= [www.samvaz.ch](http://www.samvaz.ch)

**Rieffel**  
SWITZERLAND  
Premium Tools & Security Products  
[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)

**ROTHENBERGER**  
ROTHENBERGER (Schweiz) AG  
Hierostr. 9 · 8048 Zürich  
Tel.: 044/435 30 30 · Fax: 044/401 06 08  
[info@rothenberger-werkzeuge.ch](mailto:info@rothenberger-werkzeuge.ch)  
[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

**SpanSet**  
SpanSet AG, 8618 Oetwil am See  
[www.spanset.ch](http://www.spanset.ch)

**StanleyBlack&Decker**  
Stanley Works (Europe) GmbH  
In der Luberzen 42  
8902 Urdorf  
Tel. 044 755 60 70  
[www.stanleyblackanddecker.com](http://www.stanleyblackanddecker.com) **BOSTITCH**

**STEFFEN**  
Innovation verbindet  
A. Steffen AG  
8957 Spreitenbach  
[www.steffen.ch](http://www.steffen.ch)

**SWISSAVANT**  
Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt  
Association économique Artisanat et Ménage  
Associazione economica Artigianato e Casalinghi  
  
Swissavant, 8304 Wallisellen  
[www.swissavant.ch](http://www.swissavant.ch)

**Villeroy & Boch**  
1748  
Villeroy & Boch (Schweiz) AG  
5600 Lenzburg 1  
[www.villeroy-boch.com](http://www.villeroy-boch.com)

**widmer**  
world of tools  
**PROFI**  
QUALITÄT AB LAGER  
[widmertools.ch](http://widmertools.ch)

**ZARGES**  
Leitern, Gerüste, Kisten und mehr...  
  
Zarges GmbH  
Oberdorf 1  
8222 Beringen  
  
Tel. 052 682 06 00  
Fax 052 682 06 04  
[schweiz@zarges.ch](mailto:schweiz@zarges.ch)  
[www.zarges.ch](http://www.zarges.ch)

## Führungswechsel bei Lamello

Per 1. Januar 2024 übernimmt Marco Schweizer die operative Leitung des Familienunternehmens Lamello.

## Changement de direction chez Lamello

Le 1<sup>er</sup> janvier 2024, Marco Schweizer reprendra la direction opérationnelle de l'entreprise familiale Lamello.



Er tritt die Nachfolge von Susanne Affolter an, die weiterhin den Verwaltungsrat präsidiert und die strategische Ausrichtung des Traditionssunternehmens mitgestalten wird. Der gebürtige Fricktaler Marco Schweizer war von 2020 bis 2023 Geschäftsführer der FrymaKoruma. Seine Karriere startete Marco Schweizer 1998 als Konstrukteur beim Premium-Anbieter für Maschinen und Prozessanlagen FrymaKoruma, wo er während 25 Jahren Erfahrungen zu Fertigungsverfahren, Prozessabläufen und den damit verbundenen Herausforderungen in der internationalen Maschinenbaubranche gesammelt hat.

### Abschied aus der operativen Tätigkeit

Susanne Affolter tritt per 31. Dezember 2023 als Geschäftsführerin der Lamello Gruppe zurück. Die Enkelin des Erfinders durchlief ihre Lehrzeit im Familienbetrieb und übernahm dann in den 1990ern die Personalführung bei Lamello. So blickt sie nun auf viele ereignisreiche und erfolgreiche Jahre als Personalverantwortliche, als Geschäftsleitungsmitglied und schlussendlich als Geschäftsführerin zurück. Susanne Affolter ist überzeugt: «Mit Marco Schweizer gewinnt Lamello einen Top-Manager mit mehr als 16 Jahren Führungserfahrung. Er bringt sowohl persönlich als auch fachlich alle Voraussetzungen mit, um Lamello voranzubringen. Wir freuen uns auf die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.»

[www.lamello.ch](http://www.lamello.ch)

Il succède à Susanne Affolter, qui continuera à présider le conseil d'administration et à contribuer à l'orientation stratégique de l'entreprise traditionnelle. Né à Fricktal, Marco Schweizer a été directeur général de FrymaKoruma de 2020 à 2023. Marco Schweizer a commencé sa carrière en 1998 en tant que constructeur chez FrymaKoruma, fournisseur haut de gamme de machines et d'installations de traitement, où il a acquis pendant 25 ans son expertise dans les procédés de fabrication, les déroulements de processus et les défis associés dans le secteur international de la construction mécanique.

### Abandon de l'activité opérationnelle

Susanne Affolter quittera son poste de directrice générale du groupe Lamello le 31 décembre 2023. La petite-fille de l'inventeur a fait son apprentissage dans l'entreprise familiale, puis a repris la direction du personnel chez Lamello dans les années 1990. Elle elle a ainsi derrière elle de nombreuses années fructueuses et riches en événements, passées en tant que responsable du personnel, membre de la direction générale et, enfin, directrice générale. Susanne Affolter en est convaincue: «Avec Marco Schweizer, Lamello gagne un excellent manager avec plus de 16 ans d'expérience en gestion. Il remplit toutes les conditions, tant sur le plan personnel que professionnel, pour faire progresser Lamello. Nous nous réjouissons de cette bonne et fructueuse collaboration.»

[www.lamello.ch](http://www.lamello.ch)

«DATEN SIND DER ROHSTOFF  
DER ZUKUNFT!»

«LES DONNÉES SONT LA MATIÈRE  
PREMIÈRE DE L'AVENIR!»



**SDCC**  
swiss data clearing center

## Koelnmesse holt Sebastian Rosito zurück

Sebastian Rosito kehrt als Geschäftsbereichsleiter zur Koelnmesse zurück und übernimmt zum 01.01.2024 am Standort in Köln die Verantwortung für die Internationale Eisenwarenmesse, die Asia-Pacific Sourcing, die spoga+gafa, die spoga horse und die h+h cologne sowie im Zuge der globalen Portfolioverantwortung auch die jeweiligen Outbound-Veranstaltungen des Bereichsportfolios. Er tritt damit die Nachfolge von Markus Oster an, der den Bereich zuletzt kommissarisch übernommen hatte.

Derzeit Geschäftsbereichsleiter Corporate & Business Development bei der Messe Berlin, verfügt Sebastian Rosito über einen umfangreichen internationalen Leistungsausweis. So hat er für die Koelnmesse in der Vergangenheit den deutschen Pavillon auf der EXPO 2020 in Dubai erfolgreich geleitet und das Geschäft der Auslandsmessebeteiligungen intensiv vorangetrieben.

Für Sebastian Rosito ist der Wechsel nach Köln ein Nachhausekommen. Angefangen mit einem Praktikum im Jahr 2004, über ein Trainee-Programm, der Gruppenleitung Auslandsmessebeteiligungen bis hin zur Leitung des deutschen Pavillons auf der EXPO 2020 in Dubai, ist der Diplom-Wirtschaftsinformatiker bereits über lange Jahre eng mit der Koelnmesse verbunden.

[www.koelnmesse.de](http://www.koelnmesse.de)



Sebastian Rosito

## Koelnmesse rappelle Sebastian Rosito

Sebastian Rosito revient à Koelnmesse en tant que directeur de division et prendra en charge à partir du 01.01.2024, sur le site de Cologne, la responsabilité du salon international de la quincaillerie, d'Asia-Pacific Sourcing, de spoga+gafa, de spoga horse et de h+h cologne ainsi que, dans le cadre de la responsabilité globale du portefeuille, les manifestations outbound respectives du portefeuille de la division. Il succède ainsi à Markus Oster, qui avait pris en charge ce domaine à titre provisoire.

Actuellement directeur du département Corporate & Business Development de Messe Berlin, Sebastian Rosito dispose d'une vaste expérience internationale. Par le passé, il a ainsi dirigé avec succès le pavillon allemand de Koelnmesse à l'EXPO 2020 de Dubaï et a fait progresser de manière intensive l'activité des participations à des salons à l'étranger.

Pour Sebastian Rosito, le passage à Cologne est comme un retour à la maison. Depuis un stage en 2004, en passant par un programme de formation, la direction du groupe Participations aux foires et salons à l'étranger jusqu'à la direction du pavillon allemand à l'EXPO 2020 à Dubaï, cet informaticien de gestion diplômé est déjà étroitement lié à Koelnmesse depuis de nombreuses années.

[www.koelnmesse.de](http://www.koelnmesse.de)

## Neuer Direktor der Eisenwarenmesse

Am 1. November 2023 übernahm Sebastian Hein die Position des Direktors der Internationalen Eisenwarenmesse und Asia-Pacific Sourcing. Er tritt damit die Nachfolge von Matthias Becker an, der diese Aufgabe seit dem Jahr 2013 wahrgenommen hatte. Sebastian Hein ist bereits über viele Jahre eng mit der Koelnmesse verbunden. So startete er seine Karriere bei der Koelnmesse im Jahr 2014 in der Unternehmensentwicklung und durchlief das hauseigene Trainee-Programm.

Seit Juli 2023 arbeitet Sebastian Hein als IT-Projektleiter im Zentralbereich IT, wo er massgeblich für die Steuerung von Projekten innerhalb der digitalen Transformation zuständig ist.

«Wir freuen uns, für die Position ein Talent aus unserer eigenen Koelnmesse-Schmiede gefunden zu haben», sagt Koelnmesse COO Oliver Frese. «Seinen Innovationsgeist und seine Persönlichkeit hat Sebastian Hein bereits in verschiedenen Funktionen bei der Koelnmesse bewiesen. Dies wird er nun gewinnbringend für die Eisenwarenmesse und Asia-Pacific Sourcing einsetzen.»

[www.eisenwarenmesse.de](http://www.eisenwarenmesse.de)



Sebastian Hein

## Nouveau directeur du salon international de la quincaillerie

Le 1<sup>er</sup> novembre 2023, Sebastian Hein a été nommé directeur du salon international de la quincaillerie et de l'Asia-Pacific Sourcing. Il succède ainsi à Matthias Becker, qui assumait cette fonction depuis 2013. Sebastian Hein est déjà étroitement lié à Koelnmesse depuis de nombreuses années. Il a ainsi débuté sa carrière à Koelnmesse en 2014 dans le développement de l'entreprise et a suivi le programme de formation interne.

Depuis juillet 2023, Sebastian Hein travaille en tant que chef de projet IT dans le département central IT, où il est responsable de manière déterminante du pilotage de projets dans le cadre de la transformation numérique.

«Nous sommes heureux d'avoir trouvé pour ce poste un talent issu de notre propre entreprise Koelnmesse», déclare le COO de Koelnmesse Oliver Frese. «Sebastian Hein a déjà fait preuve de son esprit d'innovation et de sa personnalité dans différentes fonctions au sein de Koelnmesse. Il va maintenant mettre cela à profit pour le salon de la quincaillerie et Asia-Pacific Sourcing.»

[www.eisenwarenmesse.de](http://www.eisenwarenmesse.de)

## SFS regelt Nachfolge bei Corporate Services

Claude Stadler, Head of Corporate Services, zieht sich per Ende 2023 aus dem Group Executive Board zurück und übernimmt die Verantwortung für die Beteiligungsholding seiner Familie. Mit der Übergabe der Verantwortungsbereiche an Arthur Blank und Volker Dostmann ist die Kontinuität sichergestellt.

Claude Stadler vollzieht seinen angekündigten Rückzug aus dem Group Executive Board der SFS Group auf eigenen Wunsch bereits per Ende 2023. Dieser Schritt erfolgt ein Jahr früher als ursprünglich angekündigt und ermöglicht ihm, zukünftig die Verantwortung für die Beteiligungsholding seiner Familie zu übernehmen. Er wird SFS weiterhin in ausgewählten externen Gremien vertreten und in verschiedenen Projekten unterstützen.

Arthur Blank übernimmt zusätzlich zur Leitung des Bereichs Human Resources auch die Verantwortung für Corporate & Marketing Communications. Der Bereich Corporate Development & Investor Relations liegt zukünftig in der Führungsverantwortung von Volker Dostmann. Mit diesen Änderungen wird die Kontinuität gewährleistet.

Verwaltungsrat und Konzernleitung bedanken sich an dieser Stelle bei Claude Stadler für seine Loyalität und das langjährige, erfolgreiche Engagement im Bereich der Corporate Services und freuen sich auf die weitere Zusammenarbeit. In den vergangenen zehn Jahren hat er die positive Entwicklung der SFS Group mitgeprägt. Gleichzeitig bedanken sich der Verwaltungsrat und die Konzernleitung bei Arthur Blank und Volker Dostmann für ihre Bereitschaft, die zusätzlichen Verantwortungsbereiche zu übernehmen.

[www.sfs.com](http://www.sfs.com)



Claude Stadler

## SFS règle la succession chez Corporate Services

Claude Stadler, Head of Corporate Services, se retire du Comité exécutif du Groupe fin 2023 pour prendre la responsabilité de la participation familiale. La continuité est assurée avec le transfert des responsabilités à Arthur Blank et Volker Dostmann.

À sa demande, Claude Stadler se retire du comité exécutif du groupe SFS dès la fin de l'année 2023. Ce retrait intervient un an plus tôt que prévu et lui permet d'assumer à l'avenir la responsabilité de la participation de sa famille. Il continuera à représenter le SFS au sein d'organismes externes sélectionnés et à apporter son soutien à différents projets.

En plus de la direction du secteur Ressources humaines, Arthur Blank prend également la responsabilité de Corporate & Marketing Communications. Le secteur Corporate Development & Investor Relations sera à l'avenir placé sous la responsabilité de la direction de Volker Dostmann. Ces changements garantissent la continuité.

Le Conseil d'administration et la direction du groupe remercient Claude Stadler pour sa loyauté et son engagement de longue date dans le domaine des corporate services et envisagent avec plaisir de poursuivre leur collaboration. Au cours des dix dernières années, il a contribué au développement positif du groupe SFS. En même temps, le conseil d'administration et la direction du groupe remercient Arthur Blank et Volker Dostmann pour leur disponibilité à assumer les responsabilités supplémentaires.

[www.sfs.com](http://www.sfs.com)

## Neuer CEO von dormakaba

Der Verwaltungsrat von dormakaba hat Till Reuter per 1. Januar 2024 zum neuen CEO ernannt. Er folgt auf Jim-Heng Lee, der das Unternehmen nach zehn erfolgreichen Jahren in unterschiedlichen Positionen verlassen wird, um in seine Heimat zurückzukehren.

Till Reuter verfügt über breite Industrieerfahrung und ausgewiesene Führungsqualitäten, um dormakaba auf seinem Wachstumspfad weiterzuentwickeln und die Strategie und das Transformationsprogramm wirksam umzusetzen.

Till Reuter war von 2009 bis 2018 CEO der Kuka AG, einem globalen Automatisierungsunternehmen mit Hauptsitz in Deutschland, welches er erfolgreich von einem Automobilzulieferer zu einem High-tech-Robotik- und Digitalisierungsanbieter transformierte. Von 2014 bis 2018 war er zudem Verwaltungsratsmitglied und Präsident der Swisslog Holding AG, nachdem diese von Kuka übernommen worden war.

[www.dormakabagroup.com](http://www.dormakabagroup.com)



## Nouveau PDG de dormakaba

Le conseil d'administration de dormakaba a nommé Till Reuter comme nouveau PDG à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024. Il succède à Jim-Heng Lee, qui quittera l'entreprise après dix années de succès à différents postes pour retourner dans son pays d'origine.

Till Reuter dispose d'une vaste expérience industrielle et d'un leadership avéré pour développer dormakaba sur la voie de la croissance et mettre en œuvre efficacement sa stratégie et son programme de transformation.

De 2009 à 2018, Till Reuter a été PDG de Kuka AG, une entreprise mondiale d'automatisation basée en Allemagne, qu'il a transformée avec succès d'un équipementier automobile à un fournisseur de robotique et de numérisation high-tech. De 2014 à 2018, il a également été membre du conseil d'administration et président de Swisslog Holding SA, après son rachat par Kuka.

[www.dormakabagroup.com](http://www.dormakabagroup.com)

## Kress se présente à nouveau: «Be the Change»

La marque traditionnelle est encore dans les mémoires: le nom de famille «Kress» a été pendant des décennies synonyme d'outils électriques de haute qualité, de préférence des marteaux-forestiers: Innovativ – best quality – Made in Germany (Bisingen, en partie à Wattwil SG). Vers 2018, l'entreprise a fermé pour des raisons économiques. Mais seulement temporairement, car ...



Markus Antener (à gauche), responsable pour la Suisse, et Torsten Bollweg CEO EMEA, présentent la «nouvelle» marque Kress lors du meeting de lancement, début novembre 2023, à l'hôtel Modern Times de Vevey.

... la bonne nouvelle est la suivante: soutenu par le groupe chinois Positec, le label «Kress» se présente avec une gamme de produits large et moderne. Il a été racheté par la société mère en 2017 pour être utilisé dans le monde entier. Grâce à la qualité, au progrès technique et à une fidélité absolue aux professionnels, de nouvelles perspectives s'ouvrent désormais à la branche sous «Kress»! Une réunion de lancement organisée début novembre à Vevey a montré ce qui se passait. Et il y a beaucoup, qualitativement et quantitativement, lorsque les projets esquissés peuvent être mis en œuvre dans les délais prévus. L'ensemble du programme se résume à l'appel «Be the Change». En français: «Sois le changement!»

### La batterie et rien que la batterie!

En Suisse, Positec Switzerland AG, fondée au printemps 2023 et basée à Aarwangen (à partir de 2024 à Lupfig AG), est responsable de la marque «Kress» (commerce spécialisé) et de la deuxième ligne «Worx» (grande surface sélective). Pour pénétrer le marché helvétique, Kress se concentre d'abord sur les équipements de jardinage. Le Managing Director Markus Antener explique l'orientation de l'initiative: «Avec la ligne professionnelle 'Kress Commercial', nous nous adressons principalement aux entreprises de jardinage et

d'aménagement paysager qui travaillent dans l'entretien de grands espaces verts.» Il s'agit donc de l'entretien économique d'hôtels et d'installations sportives, de terrains de camping ou d'espaces verts publics comme les parcs et les clôtures d'herbe à côté des routes et des chemins de fer. Avant tout, il y a des tondeuses, des robots tondeuses, des taille-haies, des tronçonneuses, des souffleurs, des débroussailleuses, des coupe-bordures et des faucheuses qui ont tous une chose en commun: ils fonctionnent sur batterie! Avec l'électricité, la nouvelle marque Kress se réfère aux appareils Kress de l'époque (également seulement électriques). Mais tout de même, les câbles et le réseau (sauf pour le chargement) sont bannis, Kress est désormais synonyme de batteries. Et pour sa propre technologie de batterie, qui n'a été que peu dévoilée à Lucerne pour des raisons compréhensibles.

### Avec de l'électricité pour le climat

Torsten Bollweg, directeur européen de Positec, a expliqué pourquoi on mise entièrement sur l'énergie électrique: «Non seulement notre monde se réchauffe, mais il se réchauffe de plus en plus vite!» Les risques et les conséquences sont multiples, les petits appareils à combustion sont de plus en plus limités ou interdits.

L'objectif est donc de contribuer à la lutte contre le changement climatique en utilisant la technologie des batteries ultramoderne et d'encourager la transition vers une société écologiquement durable, sans perte de confort ni restrictions de style de vie. À cela s'ajoutent les avantages des appareils électriques tels que le niveau sonore, l'indépendance du réseau, la faiblesse des vibrations, la rapidité de la pleine puissance et la rentabilité. – Avec la marque Kress, Positec répond le mieux possible aux besoins du commerce spécialisé: il y a ainsi un kit complet d'appareils à exposer et un kit de démonstration pratique – tous deux gratuits. À cela s'ajoute une période d'essai d'un mois avec droit de retour pour les clients finaux. Kress proposera son propre service de réparation en Suisse. La livraison au départ du dépôt d'Aarau s'effectue dans les plus brefs délais pour l'ensemble du pays. D'autres avantages (formation, consignation, modèle de prix strict pour tous, etc.) sont prévus. Les détails sont mieux éclaircis dans le cadre d'un échange direct avec Positec Switzerland AG.



## 8 minutes de chargement – et continuez

Le «8 Minute CyberSystem» est une véritable innovation. Là où les batteries conventionnelles comparables ont un temps de charge bien supérieur à 1 heure, la batterie de Kress se charge en 8 minutes. Il faudrait encore tenir compte du temps de refroidissement, ce qui n'est pas le cas pour les batteries Cyber. Avec ces batteries, le temps d'utilisation en jardinage normal est bien plus long que le temps de recharge. Ainsi, vous avez toujours des batteries à pleine charge d'une puissance de 3,2 kW quand il faut en changer. Avec 3000 cycles de chargement et de décharge garantis, les batteries cyber durent cinq à dix fois plus longtemps que les batteries standard. Ici, la stabilité thermique joue également un rôle: la charge rapide sans chauffage permet à la batterie de vivre plus longtemps.



Le «CyberPack». Le cœur de la ligne professionnelle «Kress Commercial».

Le chargement se fait par un chargeur secteur classique. Mais pas seulement: Kress propose en plus le «CyberTank». Il s'agit d'une grande banque d'alimentation sur laquelle les batteries peuvent être rechargées indépendamment du secteur. Ce réservoir de puissance, transporté par exemple dans un véhicule municipal, maintient l'électricité disponible pour toute une journée de travail en équipe de deux. Il peut être rechargé (environ du jour au lendemain) en quatre ou cinq heures et charge les batteries portables dans les huit minutes précitées.

Kress offre une garantie du fabricant de 5 + 3 ans (ou 3000 cycles) sur les batteries Cyber. Pour les appareils commerciaux, la marque offre une garantie de 3 + 2 ans. L'extension de garantie est accordée lors de l'enregistrement du client.



## Des satellites remplacent le fil

Les tondeuses-robots ne sont pas nouvelles, elles sont commandées par satellite. Kress introduit l'entretien autonome du gazon dans de nouvelles dimensions avec la technique «RTKn». RTK signifie Real Time Kinematic et donc la navigation par satellite, dans la gamme fine (au cm près) précisée par la technique RTK. L'ensemble du système repose sur un réseau national de récepteurs Kress qui est en cours de construction en Suisse. Environ 40 antennes de référence sont prévues et d'autres pays d'Europe sont déjà entièrement équipés.

– Expliquer la technique en détail irait trop loin. Les caractéristiques sont la suppression du fil de délimitation, la définition au centimètre près de la zone de fauchage et une image de fauchage en bandes parfaitement parallèles. Lorsque les signaux radio sont faibles, le tondeuse-robot continue à travailler de manière autonome avec ses propres données. – L'installation et la mise en service tondeuse-robot Kress RTKn requièrent un savoir-faire: une opportunité pour les professionnels compétents de nouer de nouvelles relations clients de longue date.



Markus Antener

## «Le commerce spécialisé suisse et Kress: nous faisons tout notre possible pour construire ici un partenariat unique en son genre!»

Markus Antener, Managing Director Positec Switzerland AG



Le «CyberTank» est la solution idéale pour rester indépendant du réseau pendant toute une journée de travail.



La gamme pour les professionnels de l'horticulture et de l'aménagement paysager se limite au début à des tondeuses, des robots tondeuses, des taille à haies, des tronçonneuses, des souffleurs, des débroussailleuses et des tondeuses.

►► ... SUITE

## Direct: les patrons donnent des informations

Le renouveau de la marque «Kress» devrait dynamiser le marché Suisse des outils électriques, même si l'on se limite à l'équipement de jardinage. Torsten Bollweg de Positec Germany GmbH est CEO pour l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique. Markus Antener est Managing Director de Positec Switzerland AG.



A l'occasion de la réunion de lancement fin octobre au KKL Lucerne, les deux responsables, Torsten Bollweg (à gauche) et Markus Antener, se sont mis à disposition pour une brève interview de *perspective*.

### **Comment la marque traditionnelle «Kress» a-t-elle été relancée?**

**Antener:** L'origine remonte à la création de l'entreprise de composants automobiles par Christian Kress en 1928. En 1964, une usine de machines d'atelier fixes a été ajoutée à Bisingen (D). A partir de 1969, la gamme de machines portables a été élargie.

### **«Nous voulons contribuer à la transformation durable du monde par l'innovation technologique!»**

Torsten Bollweg, Positec Germany GmbH,  
CEO Europe, Moyen-Orient et Afrique

**Bollweg:** À l'époque, Kress était spécialisée dans les marteaux-piqueurs et avait un énorme savoir-faire dans ce domaine. Mais il manquait le taux d'innovation et la taille commerciale pour faire face à la crise. C'est pourquoi l'entreprise a fermé ses portes au début du nouveau millénaire. La marque, le logo et l'image toujours bonne de Positec sont en de nouvelles mains depuis 2017. La présence de la marque dans plus de 60 pays contribuera à la relance mondiale.

### **Y a-t-il une philosophie particulière?**

**Bollweg:** La plupart de nos concurrents voient la batterie comme une alternative remplaçable au petit moteur à combustion. Donc, sortez l'essence, enfilez la batterie et voilà. Mais nous voulons repenser les outils électriques et voir ça comme un vrai USP. Prenons l'exemple de la voiture: les premières voitures électriques allemandes avaient des performances modestes. Pendant qu'on changeait les moteurs, le leader américain a conçu son produit entièrement électrique à partir de zéro. Avec un succès fulgurant, comme vous le savez.

### **Qui est Positec Switzerland AG?**

**Antener:** Elle a été fondée en mai 2023 en tant que société de distribution suisse pour les marques Kress et Worx. Nous comptons actuellement une dizaine de collaborateurs dans les secteurs de distribution classiques. Avec le service extérieur, nous allons à présent rechercher et développer les contacts avec les revendeurs. Début 2024, nous serons à Lupfig (AG), l'entrepôt se trouve à Aarau.

### **Qu'est-ce que Kress offre au commerce spécialisé suisse?**

**Antener:** Avant tout, un véritable partenariat! Nous assumons les risques du marché dans la mesure du possible: marge garantie, pas d'approvisionnement précoce forcé de nouveautés, absence de commerce en ligne et de grandes surfaces, reprise des articles usagés et, surtout, pas de capital immobilisé pour le distributeur. Nous recherchons un partenariat équitable pour prospection le marché ensemble. Et nous attendons avec impatience tous les contacts avec les revendeurs qui souhaitent venir ici: Bienvenue!

### **«Les revendeurs visionnaires et énergiques sont toujours les bienvenus chez nous!»**

Markus Antener,  
Managing Director Positec Switzerland AG

# RTKn

Real-time kinematic to the  
power of network

## MÄHT WIE SIE, OHNE SIE.



### Tauchen Sie in die Ära des autonomen Mähens ein

Bessere Rasenqualität, ohne Lärm und Abgase. Die Kress RTKn-Technologie bietet zentimetergenaue Mähpräzision und dafür benötigen Sie weder Begrenzungskabel, noch eine Antenne auf Ihrem Grundstück.

- Null Arbeitskosten
- Null Benzinkosten
- Null Emissionen
- Null Rasenschaden

### Wussten Sie...?



Im Gegensatz zu Märobotern verdichten schwere Mähdrescher den Boden und verhindern, dass Wasser, Luft und Nährstoffe das Gras ernähren. Dies führt zu hohen Kosten für die Belüftung, das Düngen und schließlich für den Ersatz des Rasens.



Entdecken Sie mehr  
auf [Kress.com](http://Kress.com)

**Kress**®

## Das 5-Sterne Hotel «THE DOLDER GRAND» entscheidet sich für Beta

Das renommierte und weit über die Landesgrenzen hinaus

bekannte 5-Sterne Hotel «THE DOLDER GRAND»

hat sich für die Beta Werkzeuge und Werkstatteinrichtung entschieden.



Foto: THE DOLDER GRAND

## L'hôtel 5 étoiles «THE DOLDER GRAND» opte pour Beta

L'hôtel 5 étoiles prestigieux «THE DOLDER GRAND», connu bien au-delà des frontières nationales, a opté pour les outils et l'équipement d'atelier Beta.



Eine Voransicht im ultramodernen 3D-Online-Planer von Beta.

Un aperçu du planificateur en ligne 3D ultramoderne de Beta.



Und hier die umgesetzte Lösung in der Werkstatt des Zürcher Nobelhotels.

Et voici la solution mise en œuvre dans l'atelier de l'hôtel prestigieux de Zurich.

Die beiden Leiter der technischen Dienste sind von dem grossen und tiefen Sortiment von Beta sowie dem guten Preis- und Leistungsverhältnis sehr angetan und freuen sich über die tolle neue Werkstatt. **Die Werkstatteinrichtung Beta RSC45PRO** passt optisch ausgezeichnet zu dem hohen Standard des Hotel Dolder in Zürich (Bild rechts).

Mit dem 3D-Konfigurator können Sie Ihre eigene professionelle Einrichtung individuell und ganz einfach gestalten. Testen Sie es aus, es lohnt sich.

<https://www.beta-tools.com/de/c45pro-workshop-furniture/>

Die R. Peter AG ist offizieller Beta-Importeur für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein. Gerne stehen wir Ihnen als kompetenter Partner bei der Gestaltung zur Verfügung.

Bitte kontaktieren Sie uns für weitere Informationen und Auskünfte.

Les deux chefs d'équipe Engineering ont été très séduits par le vaste et profond assortiment de Beta ainsi que par le bon rapport qualité-prix et se réjouissent de ce superbe nouvel atelier. **L'équipement d'atelier Beta RSC45PRO** s'accorde parfaitement avec le standard élevé de l'hôtel Dolder à Zurich (photo de droite).

Grâce au configateur 3D, vous pouvez créer votre propre aménagement professionnel de manière individuelle et très simple. Essayez-le, cela en vaut la peine.

<https://www.beta-tools.com/fr/c45pro-workshop-furniture/>

R. Peter AG est l'importateur officiel de Beta pour la Suisse et la Principauté du Liechtenstein. Nous nous tenons volontiers à votre disposition en tant que partenaire compétent, de la planification à la mise en œuvre.

N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations et renseignements.

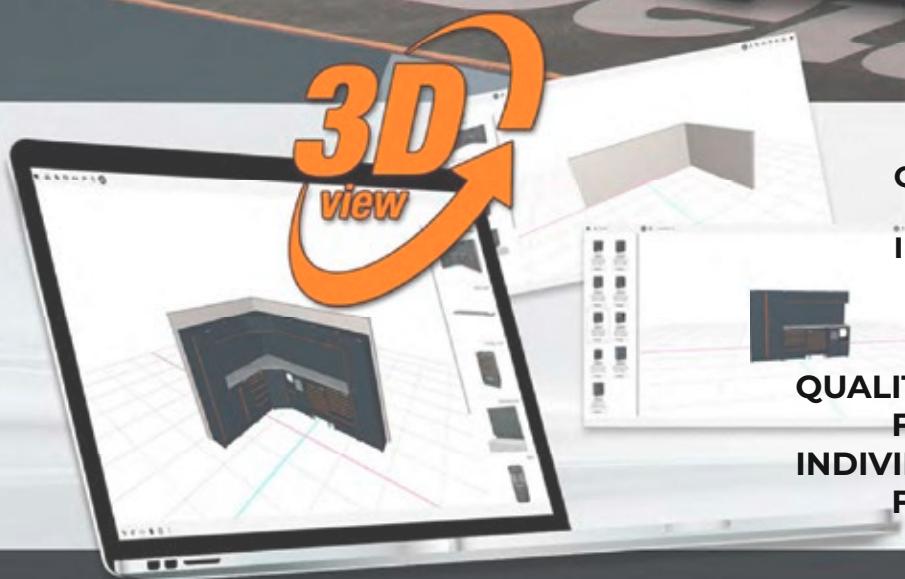


Modularsysteme  
für das  
Handwerk

Systèmes modulaires  
pour l'artisanat



3D  
view



QUALITÄT  
FLEXIBILITÄT  
INDIVIDUELL  
FUNKTIONALITÄT

QUALITÉ  
FLEXIBILITÉ  
INDIVIDUEL  
FONCTIONNALITÉ



R · PETER AG

[www.r-peter.ch](http://www.r-peter.ch)

## Bosch 18 V Akkus mit neuer Zell-Technologie

Mit der Einführung des ProCore18V+ mit 8,0 Ah steigert Bosch die Laufzeit der Hochleistungs-Akkus der ProCore18V-Serie und ermöglicht Anwendern in Handwerk und Industrie einen weiteren Effizienzschub.

Der neue ProCore18V+ mit 8,0 Ah bietet eine bis zu 71 Prozent längere Laufzeit gegenüber dem bisherigen ProCore18V-Akku gleicher Kapazität. Das zahlt sich für Profis vor allem bei anspruchsvollen Anwendungen mit Biturbo-Geräten aus. Zum Beispiel beim Bohren grosser Bohrdurchmesser mit dem Bohrhammer GBH 18V-45 C Professional oder beim Sägen grosser Schnitttiefen mit der Kapp- und Gehrungssäge GCM 18V-305 GDC Professional.

Dabei ist der ProCore18V+ genauso kompakt, wiegt dasselbe und bietet dank CoolPack-Technologie eine ebenso effektive wie einzigartige Wärme-Ableitung wie sein Pendant mit herkömmlichen Akku-Zellen.

### Innovative Tabless-Technologie für maximale Effizienz

Grundlage der Effizienzsteigerung sind Akku-Zellen des Typs 21700 mit so genanntem Tabless-Design. Bei herkömmlichen Lithium-Ionen-Akkus verfügt jede einzelne Akku-Zelle im Inneren auf beiden Seiten über ein schmales Anschlussband der Anode und der Kathode, englisch «Tab». Diese Engstelle, durch die der Strom fließen muss, trägt zum Zellwiderstand bei. Dadurch entsteht Wärme. Damit der Akku insbesondere bei Hochleistungsanwendungen nicht überhitzt, schaltet das Gerät ab und die verbleibende Energie im Akku kann nicht vollständig genutzt werden. Bei Tabless-Zellen fliesst der Strom dagegen nicht über einen oder wenige Tabs, sondern über unzählige Pfade auf beiden Seiten entlang der gesamten Länge von Anode und Kathode. Dieses neue Design senkt den Widerstand jeder einzelnen Zelle um circa 50 Prozent und damit den des gesamten Akku-Packs massgeblich. Dadurch bildet sich deutlich weniger Wärme, die bei anspruchsvollen Anwendungen ein limitierender Faktor ist.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)



## Batterie Bosch 18 V avec nouvelle technologie cellulaire

Avec le lancement du ProCore18V+ à 8,0 Ah, Bosch augmente la durée de vie des batteries haute performance de la série ProCore18V et permet aux utilisateurs de l'artisanat et de l'industrie de gagner encore en efficacité.



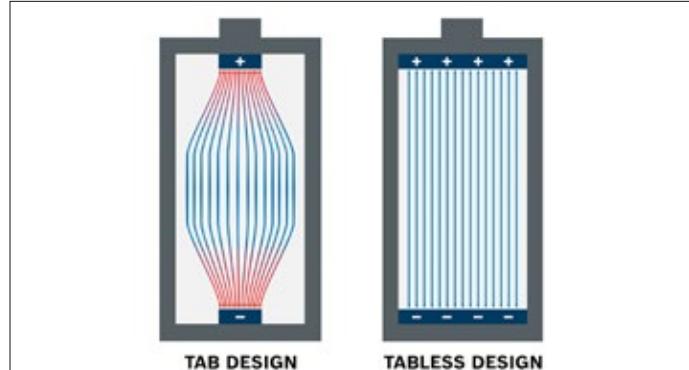
Le nouveau ProCore18V+ de 8,0 Ah offre une autonomie jusqu'à 71% plus longue que l'ancienne batterie ProCore18V de capacité équivalente. Ceci est payant pour les professionnels, en particulier pour les applications exigeantes avec des appareils biturbos. Par exemple, pour le perçage de gros diamètres avec le marteau de perçage GBH 18V-45 C Professional ou pour le sciage de grandes profondeurs de coupe avec la scie à emboutissage GCM 18V-305 GDC Professional.

Le ProCore18V+ est tout aussi compact, pèse le même le même poids et offre, grâce à la technologie CoolPack, une dissipation thermique aussi efficace et unique que son homologue avec les cellules de batterie conventionnelles.

### Technologie Tabless innovante pour une efficacité maximale

L'amélioration de l'efficacité repose sur des cellules de batterie de type 21700 avec un design dit «Tabless». Sur les batteries lithium-ion conventionnelles, chaque cellule de batterie dispose à l'intérieur, des deux côtés, d'un étroit ruban de connexion de l'anode et de la cathode, appelé «Tab». Ce point étroit, par lequel le courant doit circuler, contribue à la résistance de la cellule. Cela génère de la chaleur. Afin d'éviter que la batterie ne surchauffe, en particulier dans les applications à haute performance, l'appareil s'éteint et l'énergie restante dans la batterie ne peut pas être pleinement utilisée. Avec les cellules Tabless, l'électricité ne passe pas par un ou quelques onglets, mais par d'innombrables chemins des deux côtés sur toute la longueur de l'anode et de la cathode. Ce nouveau design réduit la résistance de chaque cellule d'environ 50% et donc celle de l'ensemble de la batterie. Cela réduit considérablement la production de chaleur, ce qui constitue un facteur limitatif pour les applications exigeantes.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)



**Swissavant ist ein renommierter Wirtschaftsverband und stellt für seine Mitglieder aus Industrie und Handel ein attraktives Dienstleistungs- und permanentes Ausbildungangebot zur Verfügung.**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

## **Junior-Verbandsmanager (m/w)**

### **Ihre Hauptaufgaben in enger Zusammenarbeit mit dem jetzigen Geschäftsführer:**

- Strategische (Branchen-)Projekte identifizieren und Projekte für die Mitglieder aus Industrie und Handel initialisieren
- Vorbereitung der Geschäfte der verschiedenen Verbandsorgane sowie Ausführung der gefassten Beschlüsse
- Übernahme laufender Aufgaben und Arbeiten im Auftrag des Geschäftsführers
- Verantwortung von strategischen Verbandsprojekten und deren ziel- und termingerechten Umsetzung
- Permanente Strategieanalyse der E-Business-Prozesse in der Branche
- Kontaktpflege im relevanten Branchenumfeld und mit staatlichen Institutionen

### **Unsere Anforderungen:**

- Integre und kommunikative Persönlichkeit mit grossem Gestaltungswillen an der Schnittstelle zwischen Staat und Wirtschaft
- Interdisziplinäre Auffassungsgabe mit unternehmerischem Spürsinn für markt-, sozial- und verbandspolitische Herausforderungen
- Hohe Eigenmotivation mit grossem Pflichtbewusstsein bei zukunftsgerichteter Denke
- Hoher Dienstleistungswille für die Mitglieder des Verbandes und anverwandter Branchengruppen sowie Partnern
- Verständnis für verbandspolitische Strukturen und Organisationen (NPO)
- Sehr gute mündliche wie schriftliche Deutsch- und gute Französischkenntnisse
- Tertiärer Bildungsabschluss (Uni/FH) oder gleichwertige betriebswirtschaftliche Ausbildung

### **Swissavant bietet:**

- Grosser autonomer Arbeitsbereich mit interessanten Schnittstellen in die Wirtschaft
- Interdisziplinäre Herausforderungen im Handels- und Industriebereich
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit überdurchschnittlichen Sozialleistungen
- Moderne Geschäftsstelle neben SBB- und Glattalbahn-Station

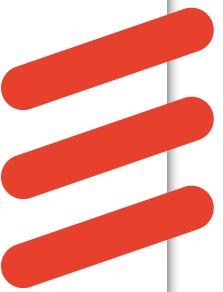
Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen Position mit grossem Gestaltungsraum interessiert sind und ein langfristiges Engagement suchen, dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung per E-Mail an: [bewerbung@swissavant.ch](mailto:bewerbung@swissavant.ch).

Für erste Auskünfte steht Ihnen Frau Patricia Häfeli, Personal, Telefon direkt: 044 878 70 64, gerne zur Verfügung.

ZEDEV Einkauf und Service AG  
Hofwiesenstrasse 3  
8057 Zürich  
www.zedev.ch  
info@zedev.ch



## Profitieren Sie schon als Mitglied beim ZEEV / ZEDEV?



Wir, die ZEEV als 100% Inhaberin der ZEDEV Einkauf und Service AG haben schweizweit ca. 150 zufriedene Mitglieder, welchen wir in einem wettbewerbsintensiven Markt folgende Vorteile bieten.

Jedes einzelne Mitglied kann auf den über die ZEDEV abgewickelten Umsatz mit den gelisteten Lieferanten eine attraktive Rückvergütung erreichen. Für unsere ZEEV-Mitglieder übernehmen wir gegenüber den 300 Lieferanten das Delkredererisiko.

### Als Mitglied haben Sie folgende Vorteile:

- Jeden 10. des Folgemonats erhalten Sie eine Monatsabrechnung über die gesamten Bezüge aller gelisteten Lieferanten vom Vormonat, was den administrativen Aufwand bei Ihnen reduziert
- Attraktive Skontobedingungen, abhängig vom Zahlungseingang.  
Zahlungen per LSV sowie auch Vorauszahlungen sind möglich
- Zusätzliche Rückvergütung anhand des Jahresumsatzes mit allen Lieferanten

Zusätzlich wird Ihre Barhinterlage von minimal CHF 5000.– mit 2 % pro Jahr verzinst.

### Neuer Lieferant NORDWEST Handel AG ab 2024



Unsren Mitgliedern können wir ab dem 1.1.2024 den direkten Zugang zu über 40000 Artikeln im Bereich Werkzeuge/Baubeschlag der Firma **NORDWEST Handel AG** (NWH) mit über 112 Premium-Hersteller/Marken sowie 41 Marken Partner/Hersteller zu äusserst attraktiven Konditionen anbieten. Mit der Eigenmarke «PROMAT» bietet NWH auch 9000 Artikel als Eigenmarke für den Profi im Bau, Handwerk und Industrie an.

Jedes ZEEV-Mitglied erhält einen umfassenden Katalog und einen direkten **Online-Zugang zum gesamten NORDWEST Informations-System (NIS)**, wo sie die Preise und Verfügbarkeit der Artikel sehen und ihre Bestellungen durchführen können. Die Ware kann auch über **nexmart** sowie in Einzelstücken bestellt werden. Die Auslieferung erfolgt direkt vom Zentrallager in Giessen (DE) und ist innerhalb von ca. 3 Tagen bei Ihnen. Näheres zu diesem attraktiven Lieferanten finden Sie unter <https://www.nordwest.com>.  
Gerne können wir Ihnen die attraktiven Bedingungen mit Zoll- und Lieferkonditionen persönlich mitteilen.



### Attraktiver Paketversand mit DHL EXPRESS «next day delivery»

Viele Kunden und Lieferanten der ZEEV/ZEDEV versenden mit DHL jeden Monat über 25 000 Pakete und profitieren von unseren attraktiven Versandbedingungen. Die detaillierte Abrechnung und Faktura erfolgt durch die ZEDEV AG.

### Unsere Dienstleistungen helfen Ihnen Kosten einzusparen

Sind Sie an unseren Dienstleistungen und/oder an einer Mitgliedschaft beim ZEEV interessiert oder möchten Sie die heute schon bezogenen Dienstleistungen optimieren?

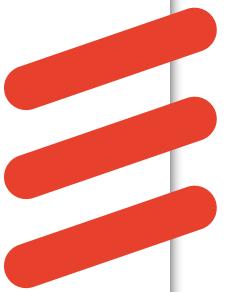
**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter 044 365 34 70 oder info@zedev.ch.**

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Festtage sowie einen guten Start ins 2024.**

ZEDEV Einkauf und Service AG  
Hofwiesenstrasse 3  
8057 Zürich  
www.zedev.ch  
info@zedev.ch



## En profitez-vous déjà en tant que membre de la ZEEV / ZEDEV?



La ZEEV, détentrice à 100 % de la ZEDEV, Centrale d'achats et de services SA, compte environ 150 membres satisfaits dans toute la Suisse auxquels elle offre les avantages suivants sur un marché hautement compétitif.

Tout membre peut obtenir une ristourne intéressante sur le chiffre d'affaires réalisé via la ZEDEV avec les fournisseurs attitrés. Pour nos membres de la ZEEV, nous couvrons le risque de ducroire vis-à-vis des 300 fournisseurs.

### Nos membres bénéficient des avantages suivants:

- Chaque 10<sup>e</sup> jour du mois suivant, ils reçoivent un décompte mensuel sur tous les achats faits le mois précédent auprès des fournisseurs figurant sur la liste, ce qui réduit leurs frais administratifs
- Des conditions d'escompte intéressantes, en fonction des rentrées de paiements.  
Les paiements par débit direct sont possibles, de même que des paiements d'avance
- Bonifications supplémentaires sur le chiffre d'affaires annuel avec tous les fournisseurs

**De plus, votre dépôt en espèces (part sociale) d'au moins CHF 5000.– porte intérêt au taux de 2 % par an.**

### Nouveau fournisseur NORDWEST Handel AG dès 2024



Nos membres auront un accès direct à plus de 40 000 articles dès le 1<sup>er</sup> janvier 2024 dans le domaine de l'outillage et des ferrures de bâtiment de l'entreprise **NORDWEST Handel AG** (NWH) avec plus de 112 fabricants ou marques de produits haut-de-gamme à des conditions extrêmement attrayantes. Sous la marque de distributeur «PROMAT», NWH offre également 9000 articles sous son propre label pour les pros de la construction, de l'artisanat et de l'industrie.

Tout membre de la ZEEV reçoit un catalogue détaillé et **un accès direct et complet en ligne au système d'information NORDWEST (NIS)**, où il peut voir les prix et la disponibilité des articles et passer des commandes. Vous pouvez aussi commander la marchandise via **nexmart** et en pièces individuelles. Livraison directe au départ du stock central à Giessen (Allemagne) dans un délai d'env. 3 jours. Pour en savoir plus sur ce fournisseur attrayant, voyez <https://www.nordwest.com>.

Nous vous communiquerons volontiers personnellement les conditions intéressantes comprenant le dédouanement et la livraison.



### Expédition attrayante avec DHL EXPRESS «next day delivery»

De nombreux clients et fournisseurs de la ZEEV/ZEDEV envoient chaque mois plus de 25 000 colis par DHL et profitent de conditions de livraison intéressantes, avec décompte détaillé et facturation par la ZEDEV AG.

### Nos services vous aident à économiser des frais

Est-ce que nos services et une affiliation éventuelle à la ZEEV vous intéressent ou souhaitez-vous optimiser davantage les prestations dont vous bénéficiez déjà?

**N'hésitez pas à nous contacter sous 044 365 34 70 ou info@zedev.ch, cela nous ferait plaisir.**

**Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille, de joyeuses fêtes et un bon début en 2024.**

## WD-40 präsentiert neue Verkaufsaktionen

Mit fünf neuen Zugaben schnürt WD-40 wieder ein breit gefächertes Angebot für den Fachhandel.

Viel Spannendes zu entdecken gibt es dieses Jahr bei der WD-40 Company Limited in der D-A-CH Region: Mit den neuen Zugaben im Geschäftsjahr 2023/2024 ist für Jeden etwas dabei. Der Fachhandel kann ganzjährig zwischen fünf unterschiedlichen Angeboten wählen.

Zur Auswahl stehen in diesem Jahr ein praktischer Campingstuhl, eine kultige Powerbank in Dosenform, ein Schweizer Taschenmesser der Marke Victorinox, der Taste Hero – ein innovatives Produkt bekannt aus der «Höhle der Löwen» sowie ein Lenkdrachen im WD-40 Design als spassige Freizeitaktivität.

[www.wd40.ch](http://www.wd40.ch)

## WD-40 présente nouvelles actions commerciales promotionnelles

Avec cinq nouveaux cadeaux, WD-40 propose à nouveau une offre très diversifiée au commerce spécialisé.

Il y a beaucoup de choses intéressantes à découvrir cette année chez WD-40 Company Limited dans la région de D-A-CH: avec les nouvelles offres pour l'exercice 2023/2024, tout le monde y trouve son compte. Le commerce spécialisé a le choix entre cinq offres différentes tout au long de l'année.

Cette année, le choix se porte sur une chaise de camping pratique, un powerbank culte en forme de boîte, un couteau de poche suisse de la marque Victorinox, le Taste Hero – un produit innovant connu de l'émission «Höhle der Löwen» ainsi qu'un cerf-volant au design WD-40 comme activité de loisirs amusante.

[www.wd40.ch](http://www.wd40.ch)



## Schnell durch alle Materialien.

### Die neue Metabo 18-Volt-Akku-Säbelsäge SSEP 18 LT BL

Sägeblattlhub	32 mm
Hubzahl	0-3.000/min
Max. Schnitttiefe Holz	250 mm
Max. Schnitttiefe Metallrohre	140 mm
Gewicht (ohne Akkupack)	3 kg

**BRUSHLESS**

[www.metabo.ch](http://www.metabo.ch)

**metabo®**

**Pour Swissavant, la formation professionnelle est la plus noble des tâches. En tant qu'organisation responsable de 4 branches de formation et d'exams, l'Association forme près de 900 apprentis par an durant un total de 16 semaines de cours interentreprises (CIE).**

Nous cherchons pour entrée à partir de février 2024 ou à convenir un/une

## **Enseignant·e aux CIE pour la branche de formation et d'examen «ménage»**

**(18 jours de cours par an répartis sur trois semaines et demie)**

### **Vos tâches:**

- Aider lors de la tenue des cours et des examens sur place à Lostorf (SO) en internat
- Transmettre certains contenus des CIE aux futurs gestionnaires du commerce de détail avec CFC et assistant·es du commerce de détail AFP de la branche «ménage».
- Donner des leçons de rattrapage le soir, individuelles ou en groupe
- Corriger des examens axés sur la compétence opérationnelle

### **Votre profil:**

- Emploi actuel dans la branche, âge minimum: 23 ans, langue maternelle: français ou bilingue français/allemand
- Au moins trois ans d'expérience professionnelle ou diplôme de formation professionnelle supérieure ou qualification équivalente
- Sens prononcé de la méthodologie, de la didactique et de la collaboration avec notre relève professionnelle
- Disposition à participer aux CIE, de préférence avec nuitées (internat) pendant env. 3,5 semaines par an, permis de conduire cat. B
- Personnalité sûre d'elle-même, méthode de travail autonome, grande fiabilité
- Accord de l'employeur principal pour cet engagement

### **Nous offrons:**

- Une activité valorisante avec la génération montante dans le contexte passionnant de la formation professionnelle
- La possibilité d'étendre son réseau de relations personnelles dans la branche de formation et d'examen aux fournisseurs, fabricants et personnalités de la formation professionnelle
- Un contrat de travail sur la base de forfaits journaliers, prise en charge de la nourriture et du logement pendant les jours de CIE

Si votre cœur bat pour l'éducation des jeunes, si vous aimez transmettre vos connaissances professionnelles spécifiques à la branche et si vous cherchez un engagement à long terme, veuillez adresser votre candidature écrite (lettre de motivation facultative) par courriel directement à Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle, numéro de téléphone +41 44 878 70 67, fabian.wyss@swissavant.ch

Swissavant  
Neugutstrasse 12  
8304 Wallisellen  
[www.swissavant.ch](http://www.swissavant.ch)

**SWISSAVANT**

Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt  
Association économique Artisanat et Ménage  
Associazione economica Artigianato e Casalinghi

Die Swissavant Familie  
trauert um sein langjähriges Vorstandsmitglied

## Bruno Bugmann-Steiner

\* 15. September 1949 † 19. November 2023



Allzu früh ist unser ehemaliger Vizepräsident des Verbandes und Vorstandsmitglied der verbandseigenen AHV-Ausgleichskasse, Bruno Bugmann, im Alter von gerade mal 74 Jahren völlig unerwartet verstorben. Die Swissavant Familie verliert mit Bruno Bugmann einen versierten «Eisenwarenhändler der alten Schule» und gleichzeitig einen «umsichtigen Brückenbauer» im nationalen Verbandsumfeld.

An der Generalversammlung in Genf im Jahre 1990 wurde Bruno Bugmann als Vertreter der Innenschweiz in den Zentralvorstand des damaligen Verbandes des schweizerischen Eisenwaren- und Haushaltartikelhandels (VSE) gewählt. Seine mehrjährige aktive Verbandsarbeit in der damaligen Sektion bildete eine gute Voraussetzung für die strategischen Verbandsarbeiten zum Wohle aller Verbandsmitglieder. Bereits zwei Jahre später erfolgte der Eintritt in die damalige Verbandsleitung, wobei dann nach nochmals zwei Jahren Bruno Bugmann im Jahre 1994 bis zum freiwilligen Ausscheiden aus der Verbandsleitung im Jahre 2000 die Funktion des aktiven, umsichtigen Vizepräsidenten innehatte.

Im nationalen Verbandsumfeld des damaligen VSE wusste der Vizepräsident Bruno Bugmann dank seines grossen Branchen Know-hows und seiner persönlichen Ausgeglichenheit die verschiedenen Interessensgruppen zusammenzubringen und gemeinsam branchendienliche Lösungen zu erarbeiten. Branchenkenner bemerkten schnell einmal, dass der Vizepräsident während den sechs Jahren in der Verbandsleitung stets kompromisslos den «Schweizer Ausgleich» zum Wohle aller Verbandsmitglieder anstrebte. Nach kurzer Zeit in der Verbandsleitung eilte dem Verstorbenen dann auch der nationale Ruf eines geschickten «Brückenbauers» voraus und dank seiner umsichtigen Gremienarbeit konnte er in seiner aktiven Amtsperiode 1990–2000 wichtige Strategieprojekte des Verbandes wie die nationale Fachhandelsmesse Hardware (1997) oder den Bau und Wechsel in die verbandseigene Geschäftsstelle in Wallisellen (2000) oder das neue, vierfarbige Lehrmittel für den Haushaltbereich (2002) initiieren, begleiten und unterstützen.

Bruno Bugmann trat im Jahre 1994 in den Kassavorstand der verbandseigenen Ausgleichskasse der Schweizer Eisenwarenhändler, heute Ausgleichskasse Forte, ein und konnte hier unter anderem noch die erfolgreiche Kassenfusion von zwei Ausgleichskassen zur Ausgleichskasse Verom (2002) anstoßen.

Nach rund zehn Jahren erfolgreicher Gremienarbeit auf nationalem Niveau reifte bei ihm der persönliche Wunsch nach mehr Freizeit für die Familie und angesichts der erreichten Mehrwerte für die Mitglieder von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt konnte Bruno Bugmann mit berechtigtem Stolz und persönlicher Genugtuung im Jahre 2000 zurücktreten. Auch nach seinen aktiven Verbandstätigkeiten blieb der Verstorbene als loyaler Verfechter der kollektiven Branchenaufgaben dem Verband und damit der gesamten Branche verbunden.

Die Swissavant Familie hat dem ehemaligen Vizepräsidenten des Verbandes und Vorstandsmitglied der verbandseigenen Ausgleichskasse Bruno Bugmann viel zu verdanken und sie wird sein Andenken stets in Ehren halten.

Die Swissavant Familie spricht seiner Familie das tiefste Mitgefühl aus und wird ihn stets in dankbarer Erinnerung halten.

## CIMCO-Solarwerkzeuge

Der deutsche Werkzeughersteller unterstützt die Profis mit sicherem und leichtem Werkzeug, das den Anforderungen bei der Arbeit auf dem Dach oder im Solarpark gewachsen ist.

CIMCO-Solarwerkzeuge sind gleichzeitig ergonomisch und platzsparend. Bestes Beispiel: Die Crimpzange click'n'crimp PV MC 4, die bei nur 650 g Gewicht die Möglichkeit bietet, im Zangenschenkel Wechselseitsätze aufzubewahren.

Auch die automatische Abisolierzange kommt mit integriertem Seiten-schneider leicht, handlich und effizient daher: Die präzise 5-fach verstellbare Feineinstellung ermöglicht das Entfernen mehrlagiger Isolierungen von Solarkabeln.

Neu im Sortiment ist der Abisolierer PV-Strip für PV-Leitungen von 2,5–6 mm<sup>2</sup>. Ob bei Installationen auf Dächern oder in Solarparks: Wichtig sind bequemer Transport und sichere Aufbewahrung der Werkzeuge, zum Beispiel in der Gürteltasche «Wave» mit integrierter Schwingfunktion. Sie bleibt auch beim Arbeiten auf der Schräge immer in der Waage und bietet ausreichend Raum für PV-Werkzeuge und Zubehör. Sie ist komplett bestückt erhältlich.

Darüber hinaus bietet CIMCO Zubehör wie PV-Steckverbinder, Arbeitshandschuhe und Brandschutzzeichen an. Die Werkzeugprofis aus Remscheid haben in Sachen PV an alles gedacht, wie die neue PV-Broschüre von CIMCO zeigt, die auf der Website des Herstellers zum Download bereitsteht.

[www.cimco.de](http://www.cimco.de)

## Les outils solaires CIMCO

Le fabricant allemand d'outils soutient les professionnels en leur fournissant des outils sûrs et légers qui répondent aux exigences du travail sur le toit ou dans le parc solaire.

Les outils solaires CIMCO sont à la fois ergonomiques et peu encombrants. Le meilleur exemple: la pince à sertir click'n'crimp PV MC 4 qui, pour un poids de seulement 650 g, offre la possibilité de stocker des inserts interchangeables dans la branche de la pince.

La pince à dénuder automatique est également légère, maniable et efficace grâce à sa pince coupante intégrée: le réglage fin précis sur 5 positions permet de retirer plusieurs couches d'isolation des câbles solaires.

Le dénudeur PV-Strip pour câbles PV de 2,5 à 6 mm<sup>2</sup> est nouveau dans la gamme. Que ce soit pour les installations sur les toits ou dans les parcs solaires, il est important de transporter confortablement et de ranger les outils en toute sécurité, par exemple dans la poche de ceinture «Wave» avec fonction pivotante intégrée. Elle reste toujours à l'horizontale, même si l'on travaille sur une pente, et offre assez de place pour les outils et accessoires PV. Elle est disponible entièrement équipée.

De plus, CIMCO propose des accessoires tels que des connecteurs PV, des gants de travail et des signaux de protection incendie. Les professionnels de l'outillage de Remscheid ont pensé à tout en matière de PV, comme le montre la nouvelle brochure PV de CIMCO, disponible en téléchargement sur le site web du fabricant.

[www.cimco.de](http://www.cimco.de)



Die Gürteltasche «Wave» mit unterschiedlicher Bestückung.



La poche de ceinture «Wave» avec des garnitures différentes.



Die neue Crimpzange «click'n'crimp PV MC 4» im Einsatz.

La nouvelle pince à sertir click'n'crimp PV MC 4 en service.

«DATEN SIND DER ROHSTOFF  
DER ZUKUNFT!»

«LES DONNÉES SONT LA MATIÈRE  
PREMIÈRE DE L'AVENIR!»



**SDCC**  
swiss data clearing center

La famille Swissavant  
déplore le décès subit et inattendu de

## Bruno Bugmann-Steiner

\* 15. septembre 1949 † 19. novembre 2023



**Ancien membre du comité de l'Association et vice-président de celle-ci, membre du comité de la caisse AVS propre à l'Association, survenu précocement à l'âge de 74 ans à peine. La famille Swissavant perd en Bruno Bugmann à la fois un quincaillier chevronné de la vieille école et un «jeteur de ponts» prévenant dans le contexte associatif national.**

Bruno Bugmann avait été élu au comité de l'Association du commerce suisse de la quincaillerie (AQS) de l'époque en 1990 à l'occasion de l'assemblée générale à Genève, en tant que représentant de la Suisse centrale. Plusieurs années d'activité au sein de la section Suisse centrale de l'époque faisaient de lui un candidat idéal pour les travaux stratégiques dans l'intérêt de tous les membres de l'Association. Après deux ans déjà, Bruno Bugmann a rejoint le comité directeur d'alors puis, deux ans plus tard, en 1994, il a assumé la fonction de vice-président actif et prévenant jusqu'à son départ volontaire du comité directeur de l'Association en 2000.

Dans le contexte national de l'AQS de l'époque, Bruno Bugmann a su, en tant que vice-président et grâce à ses connaissances étendues de la branche et à son équanimité, rassembler les différents groupes d'intérêt pour élaborer en commun des solutions adaptées à la branche. Les connaisseurs de la branche se sont vite rendu compte que le vice-président a toujours poursuivi un «équilibre helvétique» sans compromis pour le bien commun de tous les membres pendant les six années passées au comité directeur de l'AQS. Après une courte période au comité directeur de l'AQS, sa réputation nationale d'un habile «jeteur de ponts» y a précédé le défunt. Grâce à son travail prévenant au sein des commissions, il a pu, durant son mandat de 1990 à 2000, lancer, accompagner et soutenir d'importants projets associatifs stratégiques, tels que le salon national du commerce spécialisé Hardware (1997) ou la construction du siège de l'Association, le transfert des bureaux à Wallisellen (2000) ou encore le nouveau manuel d'enseignement en couleurs du secteur ménager (2002).

Bruno Bugmann est entré en 1994 au comité de la caisse de compensation AVS propre aux quincailliers suisses, aujourd'hui Caisse de compensation Forte, où il a encore notamment lancé la fusion réussie de deux caisses de compensation pour former la Caisse de compensation Verom (2002).

Après environ dix ans de d'activité couronnée de succès au sein des commissions au niveau national, Bruno Bugmann a ressenti la nécessité de consacrer davantage de temps à sa famille. Compte tenu des plus-values obtenues pour les membres de Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage, il a pu prendre sa retraite en 2000 avec fierté et satisfaction. Même après s'être retiré de la vie associative active, le défunt est resté attaché à l'Association en tant que défenseur loyal des tâches collectives profitant aux membres et à toute la branche.

La famille Swissavant doit beaucoup à l'ancien vice-président de l'Association et membre du comité de la Caisse de compensation propre à l'Association et honora toujours sa mémoire. Elle exprime sa plus profonde sympathie à la famille de Bruno Bugmann et gardera toujours de lui un souvenir reconnaissant.

# Die neuen Metabo Nass-/Trockensauger.

Metabo bietet eine umfangreiche Range an kompakten Nass-/Trockensauger.  
Die mobilen Sauger in verschiedenen Staubklassen sind die idealen Begleiter auf  
jeder Baustelle:

- Kompakte Grösse
- Viele clevere Transport-Details
- Noch mobiler mit den Akku-Modellen
- Jetzt auch in den Staubklassen M und H



[www.metabo.ch](http://www.metabo.ch)

**metabo**®

**KÄRCHER**



# STARKER FEGER FÜR DEN ALLTAG.

**NEU**



Die ergonomische Handkehrmaschine KM 70/20 C fegt nahezu staubfrei weg, was nicht auf den Boden gehört. Der Anpressdruck der Kehrwalze lässt sich stufenweise einstellen und erzielt im Zusammenspiel mit den stufenlos gelagerten Seitenbesen ein optimales Reinigungsresultat, bei einer neunmal höheren Flächenleistung als mit einem Besen. Zeit für ein Upgrade? [kaercher.ch](http://kaercher.ch)